Heller

RENAULT 4 F4 FOURGONETTE

82700



Français

La Renault 4 (abrégée "R4", appelée "Quatrelle" en France) était une petite voiture de Renault (Régie Nationale des Usines Renault) qui a été produite de l'été 1961 à la fin 1992. Il s'agissait du premier véhicule compact de grande série avec un hayon arrière monobloc à charnière supérieure.

On croit souvent que la première traction avant de Renault est la Renault 4. C'est faux… Il s'agit de l'utilitaire Estafette lancée en 1959. (Proposée également par HELLER en différentes versions).

Cette voiture, qui a connu un grand succès sur le marché, s'est vendue à plus de huit millions d'exemplaires au cours de ses 31 années de production.

Peu après le lancement de la Renault 4L, une version utilitaire a été développée, avec la devise "donner beaucoup et demander peu". Grâce au cadre de la plate-forme, la R4 a pu être proposée en tant que Fourgonnette Renault 4 F4 entre 1965 et fin 1992. Le rapport charge utile/masse à vide était le même que celui de la berline, avec 1,885 m³ d'espace de chargement dans la carrosserie élargie et surélevée. Avec une capacité de chargement de 300 kg, la Renault 4 F4 est rapidement devenue un fourgon très populaire pour les artisans, les grandes entreprises, les administrations ou comme véhicule de service des garages Renault.

De 1975 à fin 1990, elle a même été proposée avec un empattement plus long de 12 cm et une carrosserie plus longue de 20 cm, la F6, avec une charge utile allant jusqu'à 475 kg.

L'une des caractéristiques particulières de la Renault 4 F4 était la trappe supérieure arrière bombée, relevable et amovible.

Appelée "girafon", elle permettait de transporter des objets encombrants sur la tranche, tout en laissant le hayon fermé. Le principe de cette trappe de toit, qui existait en exclusivité chez Renault, a ensuite été repris sur la Renault Express et la Kangoo. Le hayon de la Renault 4 F4 était particulier car il s'agissait d'une porte battante qui s'ouvrait de droite à gauche et permettait ainsi d'accéder à la surface de chargement depuis le bord du trottoir. Cette version utilitaire était aussi particulièrement appréciée pour son entretien peu coûteux et sa construction robuste. Elle a reçu de nombreuses améliorations au cours de son existence.

Environ 2.079.000 exemplaires	
Vitesse maximale:	jusqu'à 120 km/h
Moteur:	Quatre cylindres en ligne : 747 cm^3 à 1108 cm^3
Longueur:	3,65 m
Largeur:	1,50 m

English

The Renault 4 (abbreviated "R4", called "Quatrelle" in France) was a small car produced by Renault (Régie Nationale des Usines Renault) from the summer of 1961 until the end of 1992 It was the first series production compact car to have a one-piece, top-hinged tailgate.

It is often thought that Renault's first front-wheel drive car was the Renault 4. Not true... It was the Estafette van launched in 1959 (also offered by HELLER in various versions).

and the first Renault car with front-wheel drive.

It was a huge success, selling over eight million units in 31 years of production.

Shortly after the launch of the Renault 4L, a commercial version was developed under the motto "Give a lot and ask for little". From 1965 to the end of 1992, the R4 was offered as the Renault 4 F4, thanks to its platform frame. The payload to kerb weight ratio was the same as that of the saloon, with 1.885 m³ of space in the widened and raised body. With a payload of 300 kg, the Renault 4 F4 quickly became a very popular van for tradesmen, large companies, public authorities or as a service van for Renault garages.

From 1975 to the end of 1990, it was even available with a 12 cm longer wheelbase and 20 cm longer body, the F6, with a payload of up to 475 kg.

One of the special features of the Renault 4 F4 was the curved upper rear ladder hatch, which could be raised and removed from the roof.

Called the " Girafon ", it allowed bulky objects to be transported upright while the tailgate remained closed. The principle of this roof hatch, exclusive to Renault, was later used on the Renault Express and Kangoo. The rear door of the Renault 4 F4 was unique in that it opened from right to left, allowing access to the loading area from the kerb.
This commercial vehicle version was also particularly popular due to its low-cost maintenance and robust construction and received numerous improvements over time.

Approximately 2,079,000 units sold	
Top speed:	up to 120 km/h
Engine:	In-line four-cylinder: 747 cm^3 to 1108 cm^3
Length:	3,65 m
Width:	1,50 m

Deutsch

Der Renault 4 (kurz „R4“, in Frankreich „Quatrelle“genannt) war ein Kleinwagen von Renault (Régie Nationale des Usines Renault), der von Sommer 1961 bis Ende 1992 hergestellt wurde. Es war das erste Kompaktfahrzeug in Großserie mit einer einteiligen, oben angeschlagenen Heckklappe.

Es wird oft angenommen, dass der erste Frontantrieb von Renault der Renault 4 war. Das stimmt nicht... Es handelt sich um das 1959 eingeführte Nutzfahrzeug Estafette(Das auch von HELLER in verschiedenen Versionen angeboten wurde).

Der am Markt sehr erfolgreiche Wagen wurde während der Produktionszeit von 31 Jahren, über acht Millionen Mal verkauft.

Kurz nach der Markteinführung des Renault 4L wurde eine Nutzfahrzeugversion entwickelt, mit dem Motto „viel geben und wenig verlangen“. Dank des Plattformrahmens konnte zwischen 1965 und Ende 1992 der R4 als Fourgonnette Renault 4 F4 angeboten wurde. Das Nutzlast-Leermasse-Verhältnis war das gleiche, wie bei der Limousine mit 1,885 m³ Laderaum im verbreiterten und erhöhten Aufbau. Mit einer Ladekapazität von 300 kg wurde der Renault 4 F4 schnell zu einem sehr beliebten Kastenwagen für Handwerker, große Unternehmen, Behörden oder als Service-Wagen der Renault Werkstätten.

Von 1975 bis Ende 1990 gab es ihn sogar mit 12 cm längerem Radstand und 20 cm längerem Aufbau, dem F6, mit einer Nutzlast von bis zu 475 kg.

Ein besonderes Merkmal des Renault 4 F4 war die gewölbte, hochklappbare und abnehmbare hintere Oberleiterklappe im Dach.

Sie wird „Girafon“ genannt und ermöglichte es, sperrige Gegenstände hochkant zu transportieren, wobei die Heckklappe geschlossen bleiben konnte. Das Prinzip dieser Dachluke, die es exklusiv bei Renault gab, wurde später beim Renault Express und Kangoo übernommen. Die Hecktür des Renault 4 F4 war eine Besonderheit, denn es war eine Flügeltür die sich von rechts nach links öffnen ließ und somit den Zugang zur Ladefläche von der Bordsteinkante aus ermöglichte. Diese Nutzfahrzeugversion war auch besonders durch die günstige Wartung und robuste Bauweise sehr beliebt und erhielt im Laufe der Zeit zahlreiche Verbesserungen.

Ca. 2.079.000 Exemplare	
Höchstgeschwindigkeit:	bis zu 120 km/h
Motor:	Reihenvierzylinder: 747 cm^3 bis 1108 cm^3
Länge:	3,65 m
Breite:	1,50 m

Español

El Renault 4 (abreviado «R4», conocido como «Quatrelle» en Francia) fue un vehículo pequeño de Renault (Régie Nationale des Usines Renault) que se produjo desde el verano de 1961 hasta finales de 1992. Fue el primer vehículo compacto de gran tamaño con un portón trasero de una sola pieza con bisagras en la parte superior.

A menudo se cree que el primer vehículo con tracción delantera de Renault fue el Renault 4. Pero no es cierto. Fue el utilitario Estafette lanzado en 1959. (También ofrecida por HELLER en diferentes versiones).

Este vehículo, que tuvo un gran éxito en el mercado, vendió más de ocho millones de unidades durante sus 31 años de producción.

Poco después del lanzamiento del Renault 4L, se desarrolló una versión utilitaria, con el lema «dar mucho y pedir poco». Gracias al bastidor de la plataforma, el R4 se ofreció como Furgoneta Renault 4 F4 entre 1965 y finales de 1992. La relación carga útil/masa en vacío fue la misma que la de la berlina, con 1,885 m³ de espacio de carga en una carrocería ampliada y elevada. Con una capacidad de carga de 300 kg, el Renault 4 F4 se convirtió rápidamente en una furgoneta muy popular para los artesanos, las grandes empresas, las administraciones o como vehículo de servicio de los talleres de Renault.

Desde 1975 hasta finales de 1990, incluso se ofreció con una distancia entre ejes 12 cm más larga y una carrocería 20 cm más larga, el modelo F6, con una carga útil de hasta 475 kg.

Una de las características especiales del Renault 4 F4 fue la tapa superior trasera abombada, elevable y extraíble.

Llamada «jirafa», permitía transportar objetos voluminosos en su borde, dejando el portón trasero cerrado. El principio de esta escotilla para el techo, que existía en exclusiva en Renault, se repitió posteriormente en el Renault Express y el Kangoo. El portón trasero del Renault 4 F4 era especial porque se trataba de una puerta abatible que se abría de derecha a izquierda y, por lo tanto, permitía acceder a la superficie de carga desde el borde de la acera. Esta versión utilitaria también fue particularmente apreciada por su bajo coste de mantenimiento y su construcción robusta. Recibió muchas mejoras a lo largo de su existencia.

Aprox. 2.079.000 ejemplares	
Velocidad máxima:	hasta 120 km/h
Motor:	Cuatro cilindros en línea: 747 cm^3 a 1108 cm^3
Longitud:	3,65 m
Ancho:	1,50 m

Italiano

La Renault 4 (abbreviata "R4", chiamata "Quatrelle" in Francia) era una piccola auto della Renault (Régie Nationale des Usines Renault) prodotta dall'estate 1961 alla fine del 1992. È stata la prima monovolume prodotta in grande serie con portellone posteriore monoblocco a cerniera superiore.

Spesso si ritiene che la prima autovettura a trazione anteriore di Renault sia stata la Renault 4. Non è così. In realtà è stata l'utilitaria Estafette lanciata nel 1959. (Proposta anche da HELLER in diverse versioni.)

Questa automobile, che ha riscosso un grande successo di mercato, ha venduto oltre otto milioni di esemplari nei suoi 31 anni di produzione.

Poco dopo il lancio della Renault 4L, è stata sviluppata una versione commerciale, con lo slogan "dà molto e chiede poco". La scocca della R4 è stata usata anche per la Fourgonette Renault 4 F4 dal 1965 alla fine del 1992. Il rapporto carico utile/massa a vuoto era lo stesso della berlina, con 1,885 m³ di spazio di carico nella carrozzeria allargata e rialzata. Con una capacità di carico di 300 kg, la Renault 4 F4 è diventata rapidamente un furgoncino molto richiesto da artigiani, grandi aziende, amministrazioni o come veicolo di servizio delle officine Renault.

Dal 1975 alla fine del 1990, è stata proposta con un passo più lungo di 12 cm e una carrozzeria più lunga di 20 cm, la F6, con carico massimo di 475 kg.

Una delle caratteristiche distintive della Renault 4 F4 era il tetto del vano di carico bombato, sollevabile e rimovibile.

Chiamato "giraffino", permetteva di trasportare oggetti ingombranti lasciando il portellone chiuso. Il principio di questo tetto apribile, esclusivo di Renault, è stato poi ripreso sulla Renault Express e sulla Kangoo. Una particolarità del portellone della Renault 4 F4 era l'apertura della porta a battente da destra a sinistra per permettere di accedere alla superficie di carico dal bordo del marciapiede. Questa versione utilitaria era molto apprezzata per l'economicità della manutenzione e la sua resistenza. Nel corso della sua esistenza, le sue versioni sono state migliorate parecchie volte.

Circa 2.079.000 copie	
Velocità massima:	jusqu'à 120 km/h
Motore:	Quattro cilindri in linea: da 747 cm3 a 1108 cm^3
Lunghezza:	3,65 m
Larghezza:	1,50 m

Nederlands

De Renault 4 (afgekort "R4", in Frankrijk "Quatrelle" genoemd) was een kleine auto die door Renault (Régie Nationale des Usines Renault) werd geproduceerd van de zomer van 1961 tot eind 1992. Het was de eerste in massa geproduceerde compacte auto met een achterklep uit één stuk die aan de bovenkant scharnierde.

Vaak wordt gedacht dat de eerste voorwielaangedreven auto van Renault de Renault 4 was. Dat is niet juist... Het was de bestelwagen Estafette die in 1959 werd gelanceerd.(Ook aangeboden door HELLER in verschillende uitvoeringen).

De auto was een groot succes op de markt en verkocht meer dan acht miljoen exemplaren in de 31 jaar dat hij in productie was.

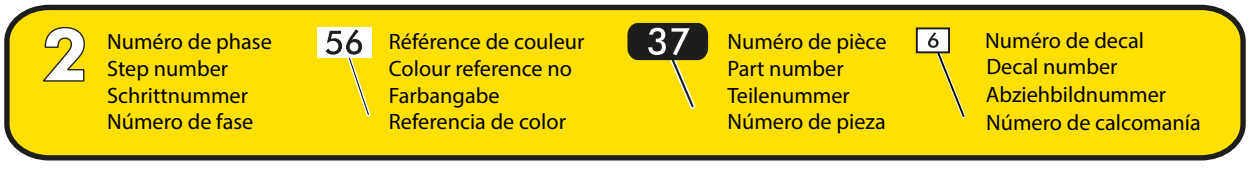
Kort na de lancering van de Renault 4L werd een bedrijfsversie ontwikkeld onder het motto "geef veel en vraag weinig". Dankzij het platform werd de R4 tussen 1965 en eind 1992 aangeboden als Renault 4 F4 bestelwagen. De verhouding laadvermogen/onbeladen massa was dezelfde als die van de berline, met 1,885 m³ laadruimte in de bredere, hogere carrosserie. Met een laadvermogen van 300 kg werd de Renault 4 F4 al snel een zeer populaire bestelwagen voor ambachtslieden, grote bedrijven, overheidsinstanties of als servicevoertuig voor Renault-garages.

Van 1975 tot eind 1990 werd hij zelfs aangeboden met een 12 cm langere wielbasis en een 20 cm langere carrosserie, de F6, met een laadvermogen tot 475 kg.

Een van de speciale kenmerken van de Renault 4 F4 was het koepelvormige, opklapbare en afneembare achtertopluik.

Deze werd een "giraffe" genoemd en maakte het mogelijk om grote voorwerpen op de rand te vervoeren, terwijl de achterklep gesloten bleef. Het principe van dit dakluik, dat exclusief was voor Renault, werd later overgenomen op de Renault Express en Kangoo. De achterklep van de Renault 4 F4 was ongebruikelijk omdat het een scharnierende deur was die van rechts naar links opende, waardoor de laadruimte vanaf de stoeprand toegankelijk was. Deze bedrijfsversie werd ook bijzonder gewaardeerd om zijn lage onderhoudskosten en robuuste constructie. Het heeft tijdens zijn bestaan veel verbeteringen ondergaan.

Ongeveer 2.079.000 exemplaren	
Topsnelheid:	jusqu'à 120 km/h
Motor:	Viercilinder-in-lijn: 747 cm3 tot 1108 cm^3
Lengte:	3,65 m
Breedte:	1,50 m



1/24 RENAULT 4 F4 FOURGONNETTE 82700

11	22	33	53	56	63	69
Argent métallique Metallic Silver Silber metallisch	Blanc brillant Gloss White Weiß glänzend	Noir mat Matt Black Schwarz matt	Gris métallique Metallic Gunmetal Grau metallisch	Aluminium métallique Metallic Aluminium Aluminium metallisch	Sable mat Matt Sand Sand matt	Jaune d'or Gloss Yellow Gelb glänzend

71	85	89	127	321	322
Chêne satiné Satin Oak Eichengrün seidenmatt	Noir de charbon satiné Satin Coal Black Kohlenschwarz seidenmatt	Bleu moyen mat Middle Blue Matt Mittelblau matt	Gris fantôme US satiné Satin US Ghost Grey US-Schattengrau seidenmatt	Rouge transparent Red Transparent Rot transparent	Orange transparent Orange Transparent Orange transparent

- Si aucune teinte n'est spécifiée, peindre dans les couleurs de la version choisie. Se reporter aux pages 14 à 15 pour le détail du schéma de peinture.
- When no color is specified, paint the item with colors of chosen version. Refer to pages 14 - 15 for painting pattern.
- Wenn keine Farbe angegeben ist, Teile mit den Farben der gewählten Version bemalen. Beachten Sie die Seiten 14 - 15 für die Lackierung und Markierung.
- Cuando ningún color es especificado, pintarle con los colores del tema de la versión elegida. Vea las páginas 14 - 15 para obtener detalles de pintura.

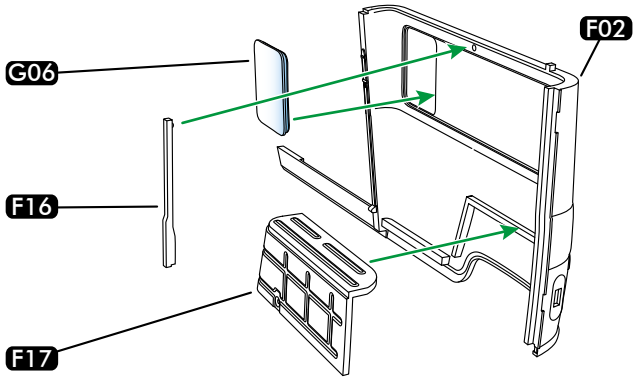
a • *RENAULT 4 F4* Service Renault



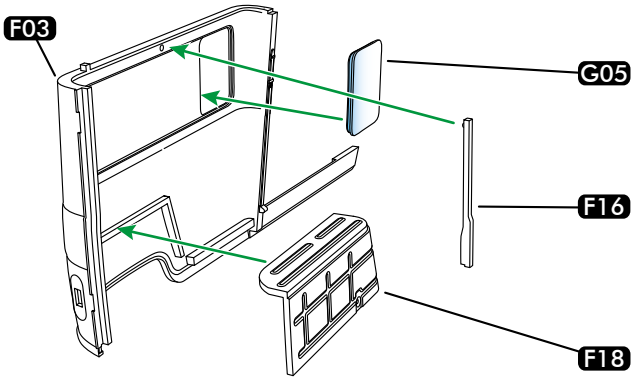
b • *RENAULT 4 F4* BOSCH



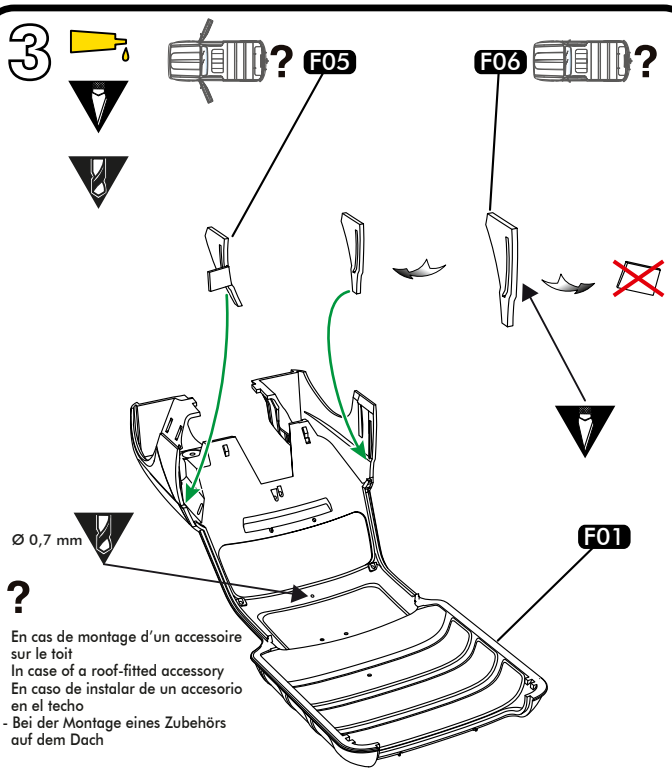
1



2



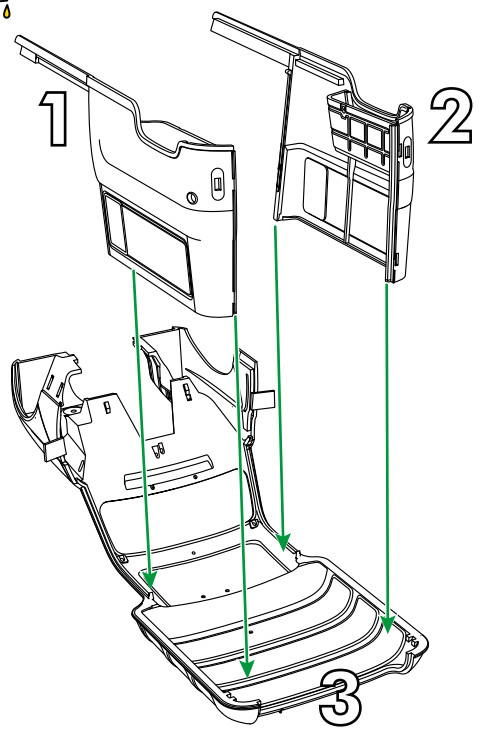
3

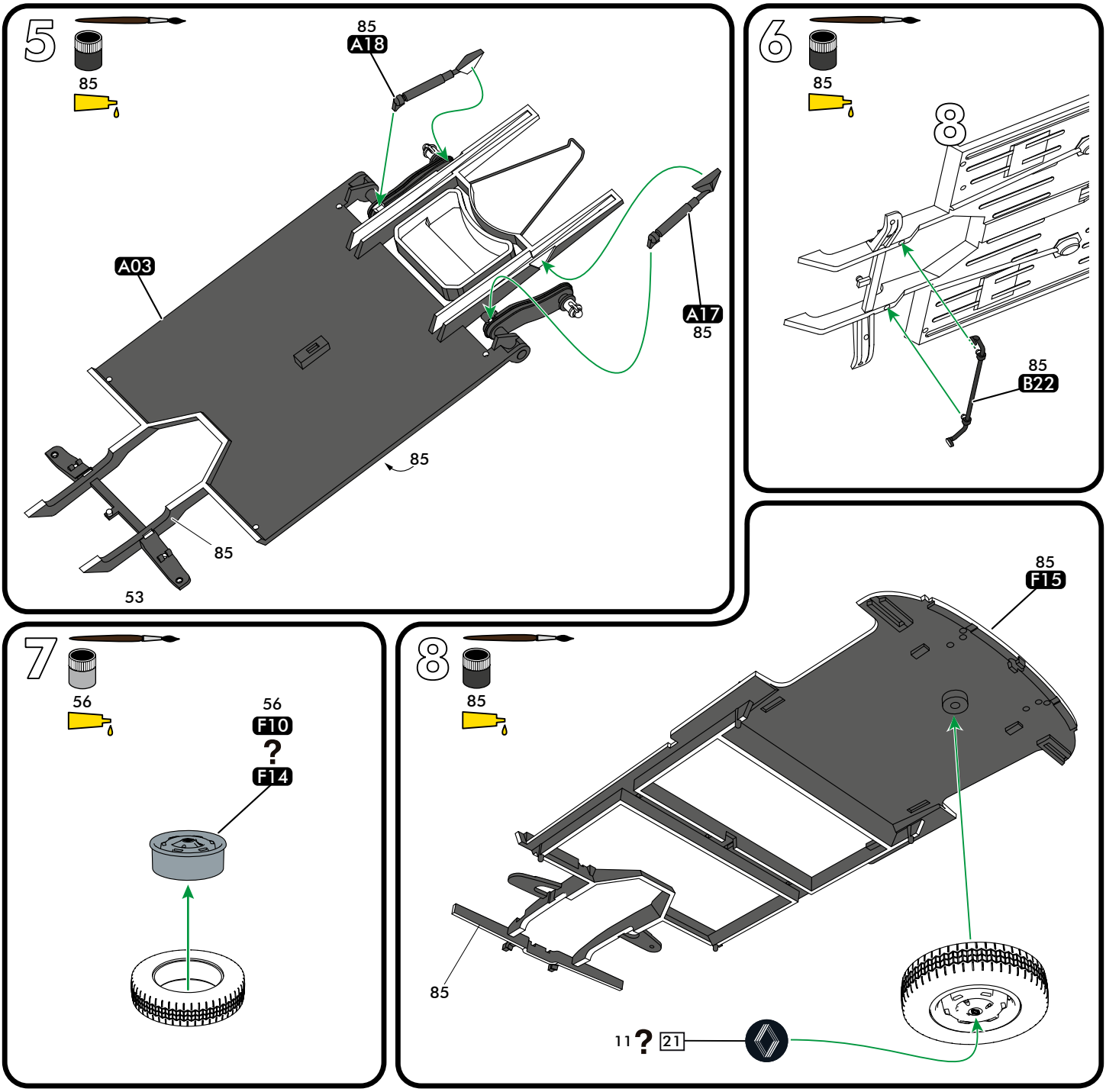


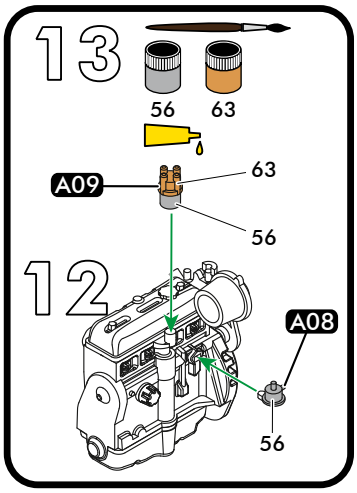
?

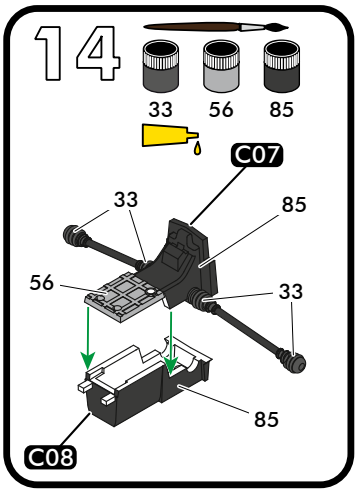
En cas de montage d'un accessoire sur le toit
In case of a roof-fitted accessory
En caso de instalar de un accesorio en el techo
- Bei der Montage eines Zubehörs auf dem Dach

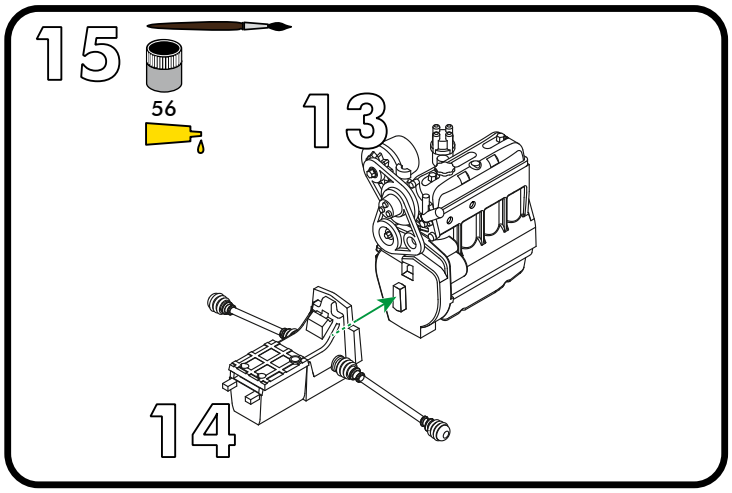
4

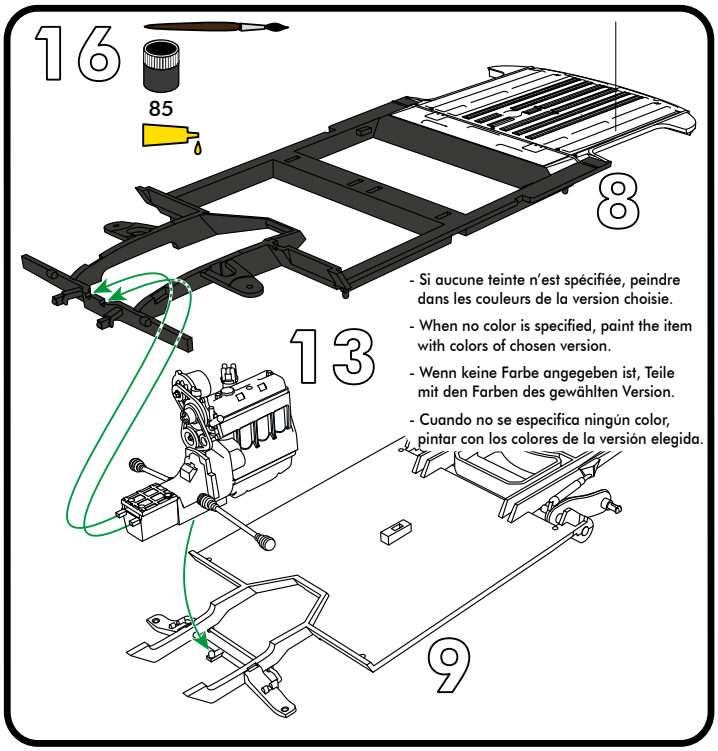


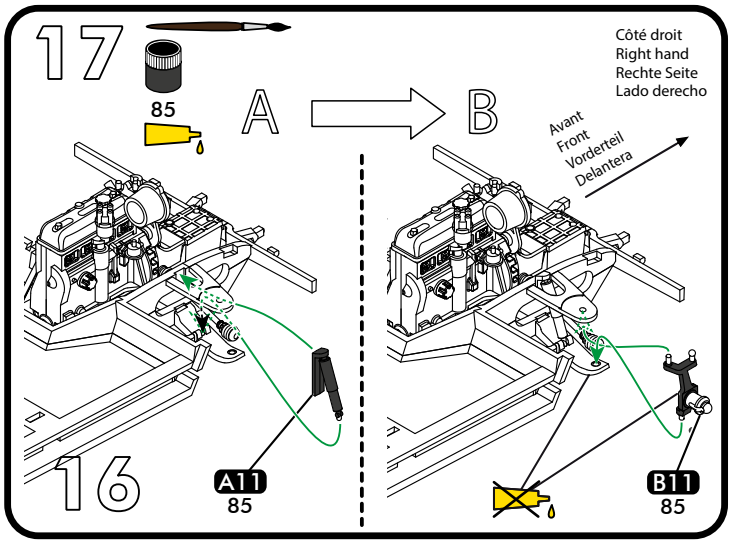

5
85
A18
85
A03
A17
85
85
85
53
6
85
8
85
B22
7
56
56
F10
?
F14
8
85
85
F15
85
11 ? 21
9
56
85
D03
56
56
85
D02
10
85
85
D13
9
D14
85
11
53
56
56
B14
10
12
33
56
33
56
A19
11

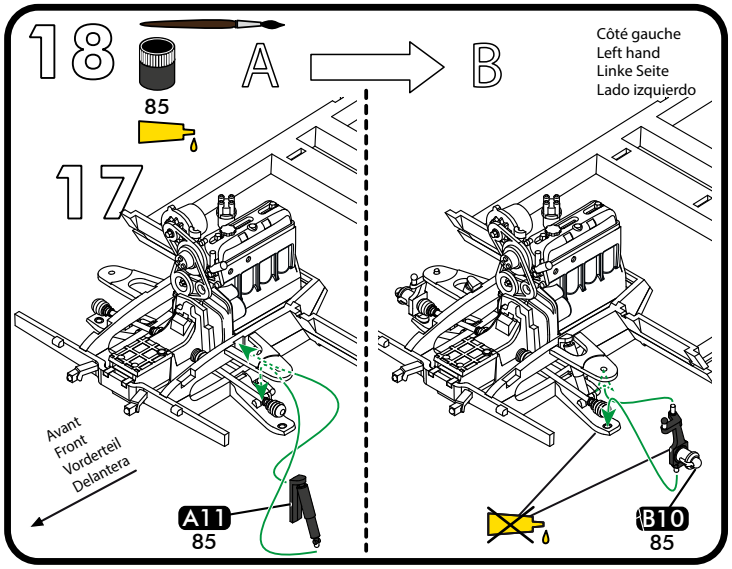

13
56
63
A09
63
56
12
A08
56

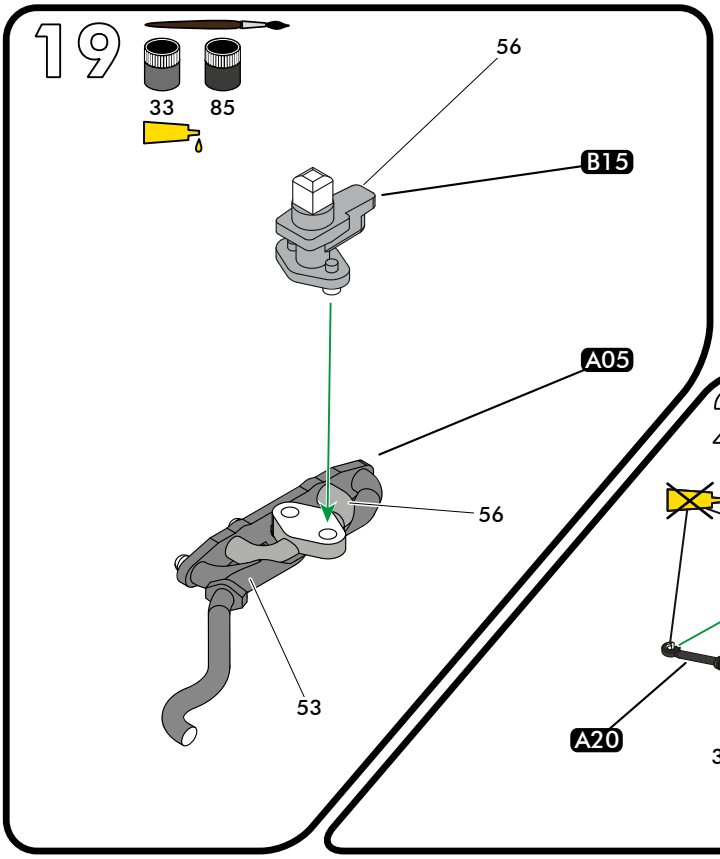

14
33
56
85
C07
33
85
56
33
85
C08

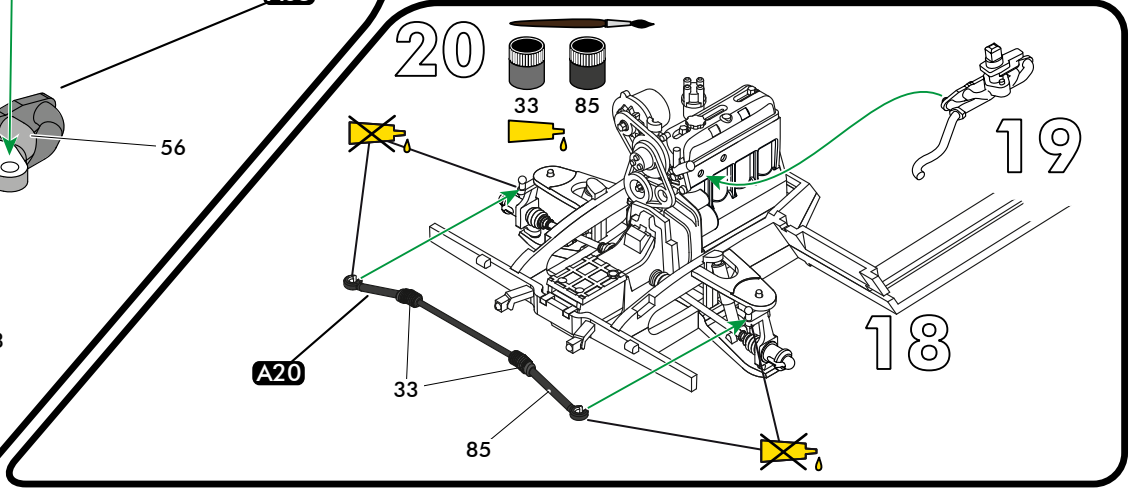

15
56
13
14

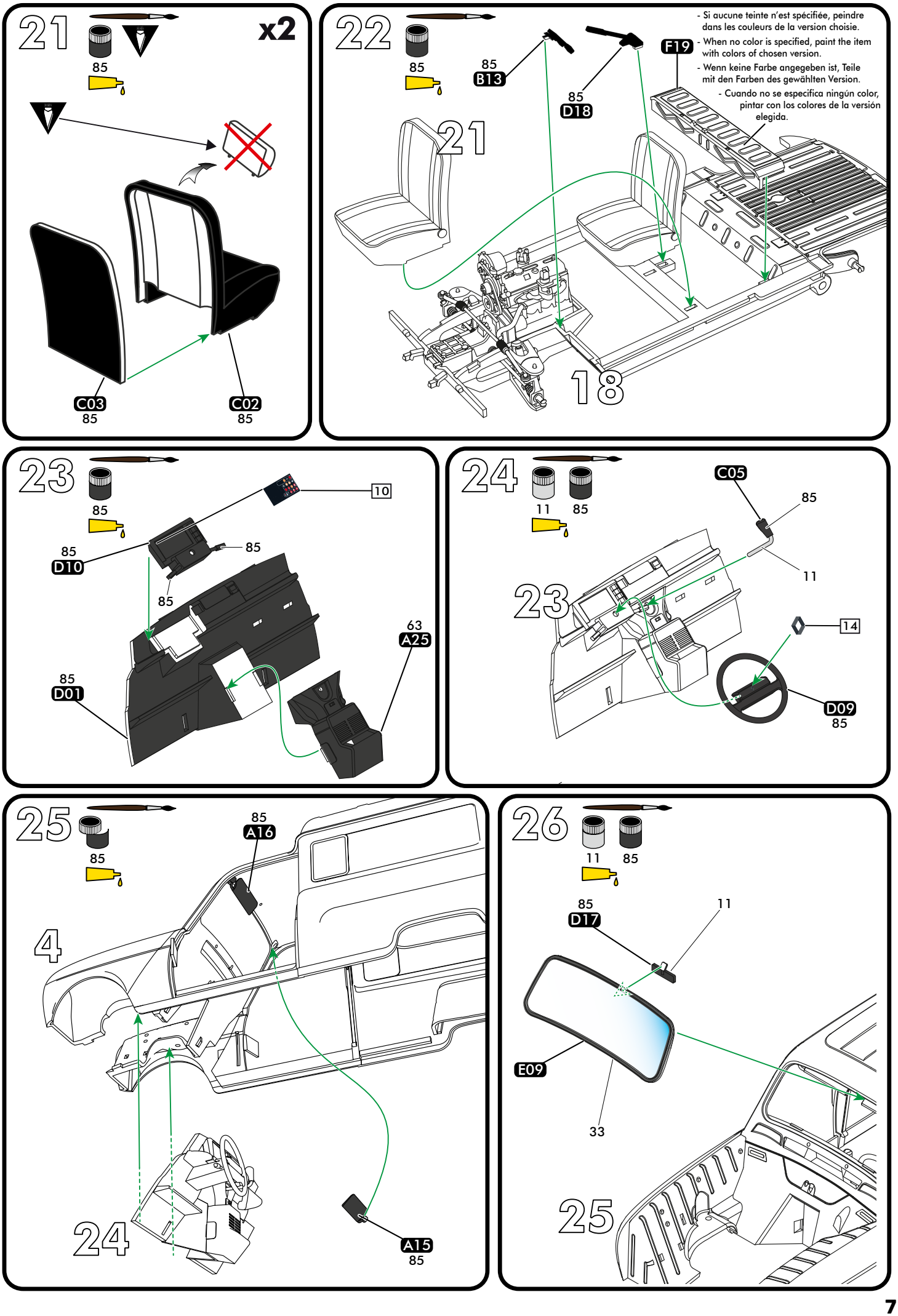

16
85
8
13
9
- Si aucune teinte n'est spécifiée, peindre dans les couleurs de la version choisie.
- When no color is specified, paint the item with colors of chosen version.
- Wenn keine Farbe angegeben ist, Teile mit den Farben des gewählten Version.
- Cuando no se especifica ningún color, pintar con los colores de la versión elegida.

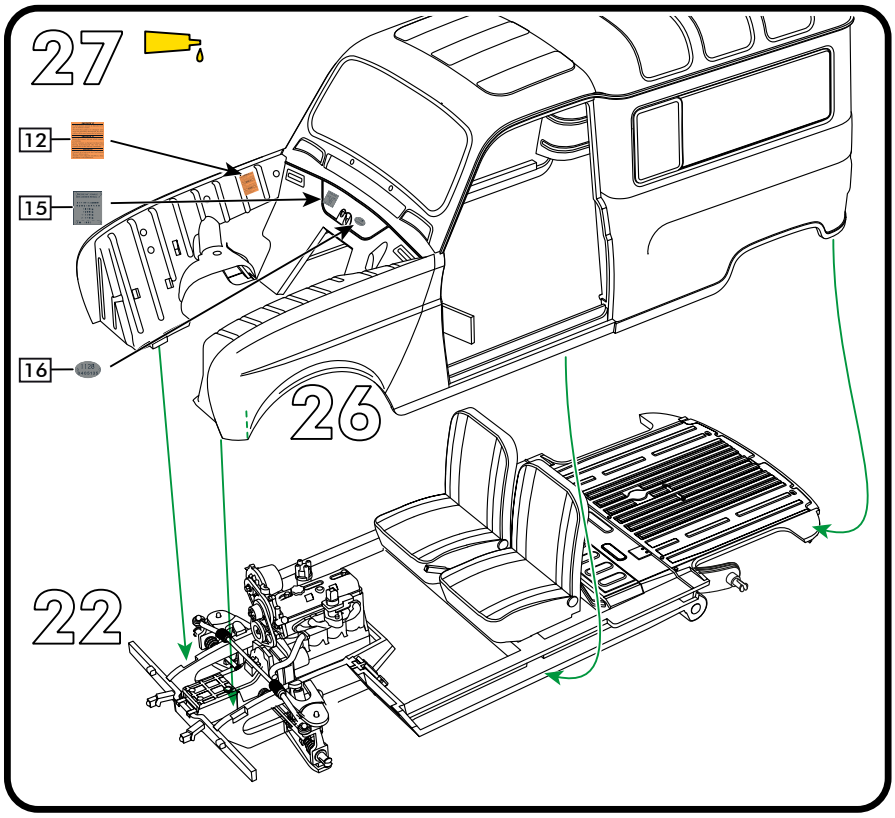

17
85
A
B
Côté droit
Right hand
Rechte Seite
Lado derecho
Avant
Front
Vorderteil
Delantera
16
A11
85
B11
85

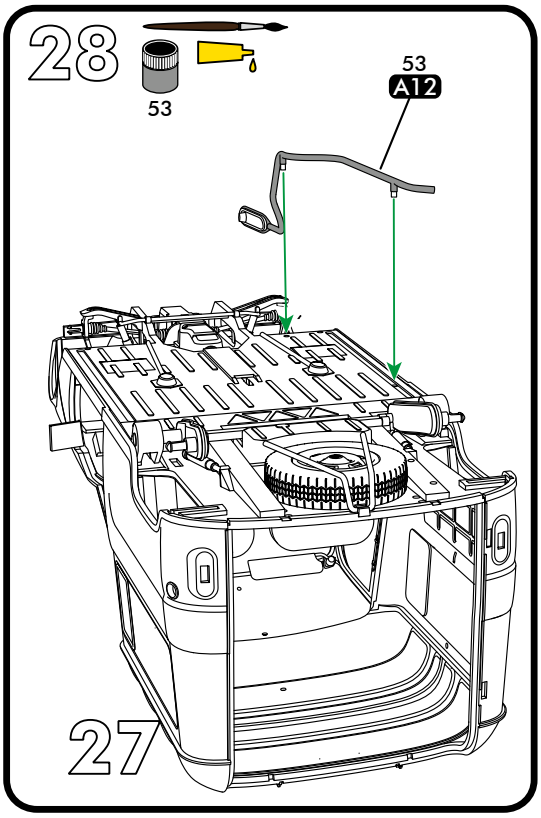

18
85
A
B
Côté gauche
Left hand
Linke Seite
Lado izquierdo
17
Avant
Front
Vorderteil
Delantera
A11
85
B10
85

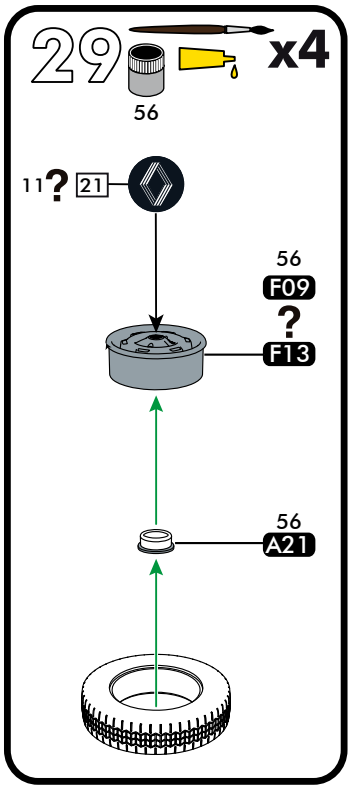

19
33
85
56
B15
A05
56
53

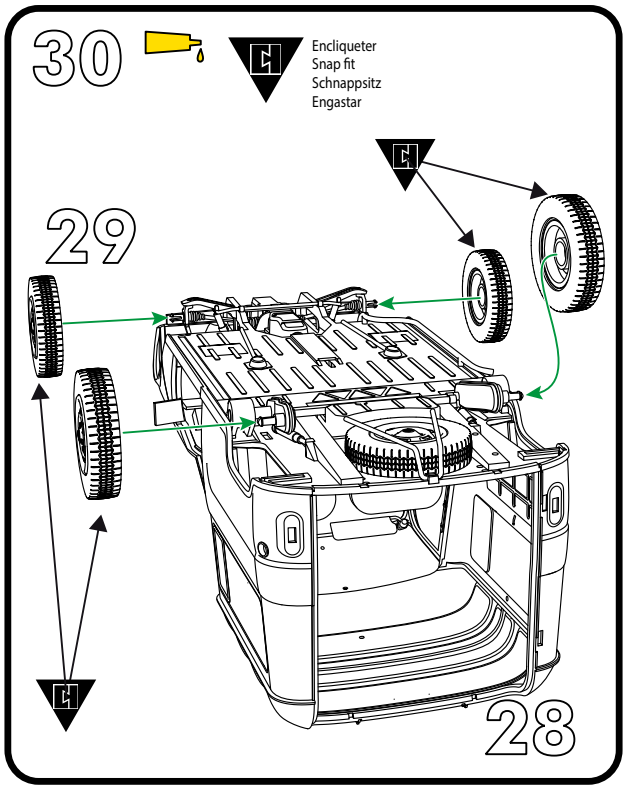

20
33
85
19
18
A20
33
85

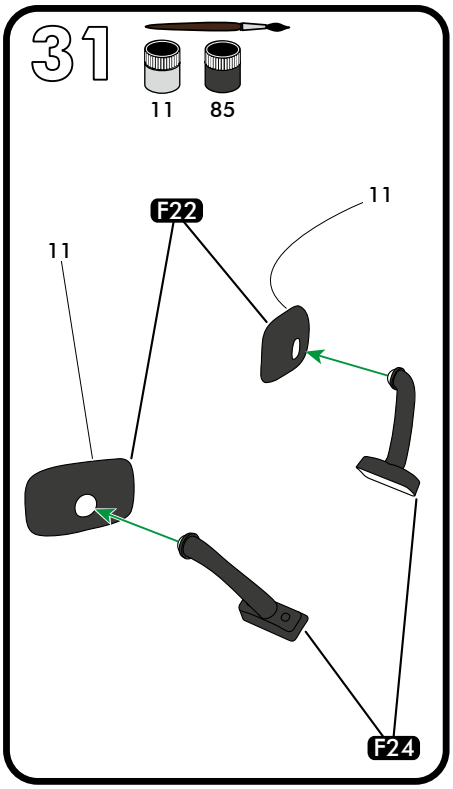

21
x2
85
C03
85
C02
85
22
85
85
B13
85
D18
F19
- Si aucune teinte n'est spécifiée, peindre dans les couleurs de la version choisie.
- When no color is specified, paint the item with colors of chosen version.
- Wenn keine Farbe angegeben ist, Teile mit den Farben des gewählten Version.
- Cuando no se especifica ningún color, pintar con los colores de la versión elegida.
21
18
23
85
10
85
D10
85
85
63
A25
85
D01
24
11
85
C05
85
11
23
14
D09
85
25
85
85
A16
4
24
A15
85
26
11
85
85
D17
11
E09
33
25
7

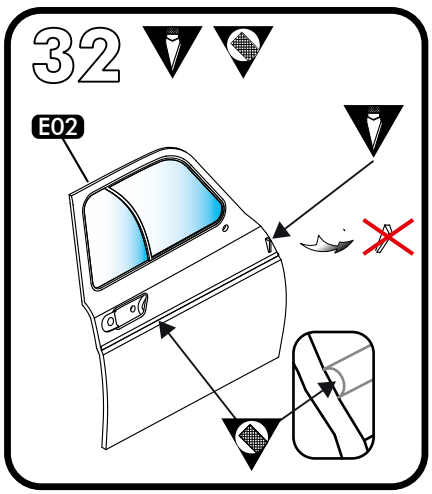

27
12
15
16
26
22

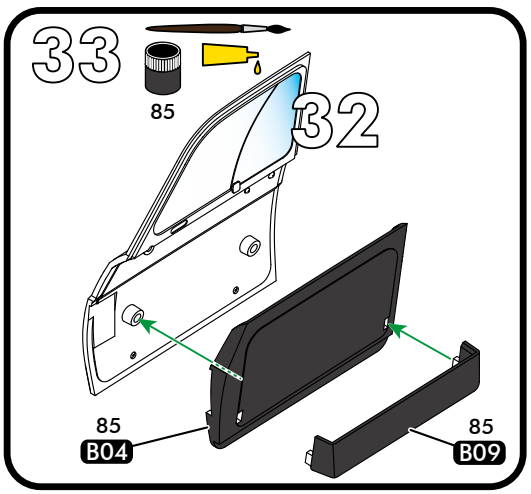

28
53
53
A12
27

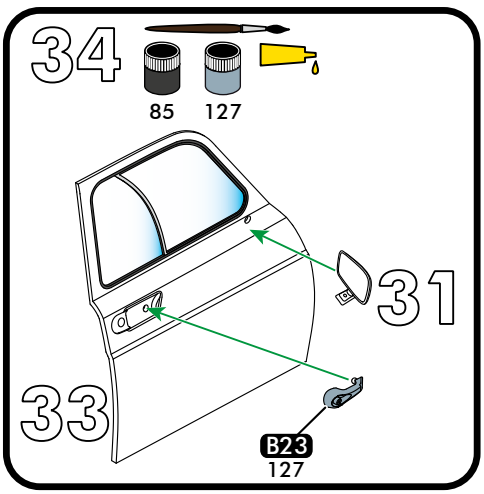

29
x4
56
11?
21
56
F09
?
F13
56
A21

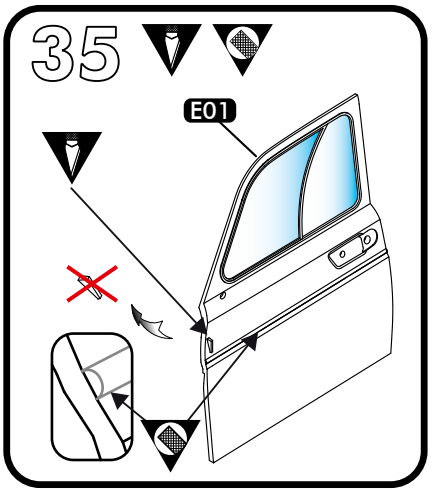

30
Encliqueter
Snap fit
Schnappsitz
Engastar
29
28

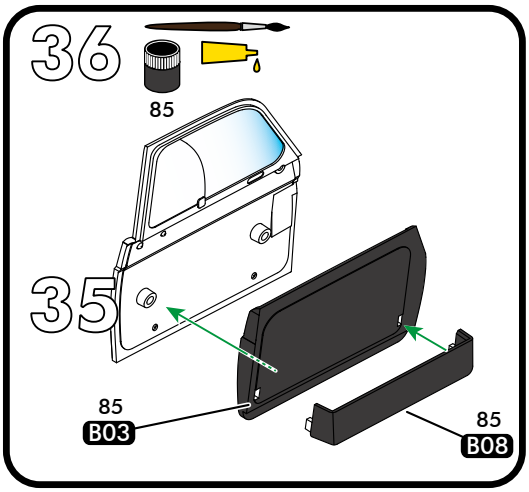

31
11
85
F22
11
11
F24

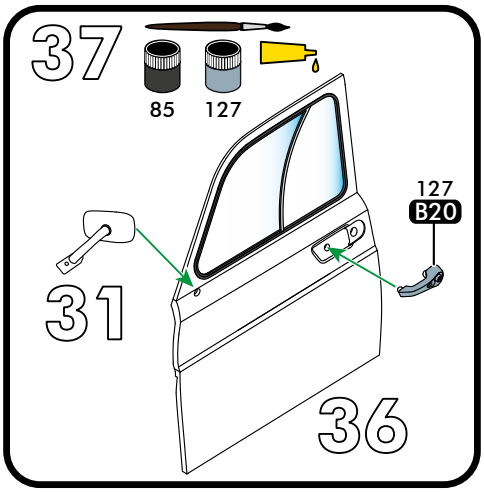

32
E02


33
85
32
85
B04
85
B09

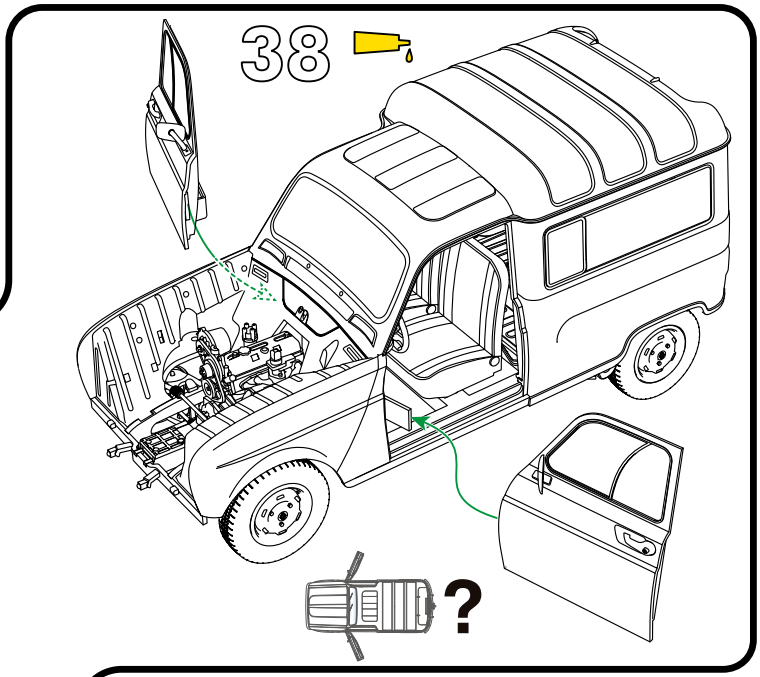

34
85
127
31
33
B23
127

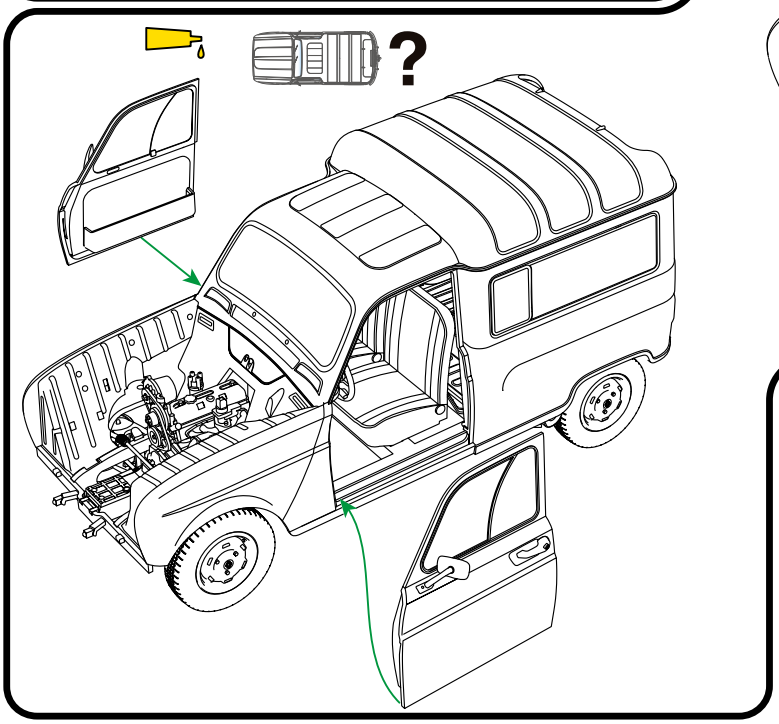


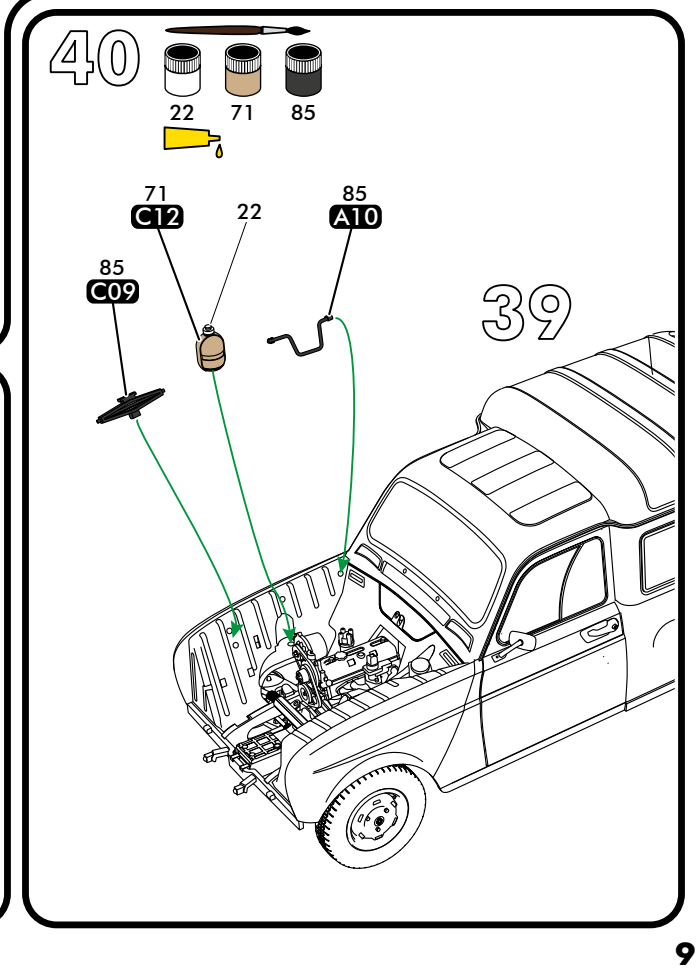


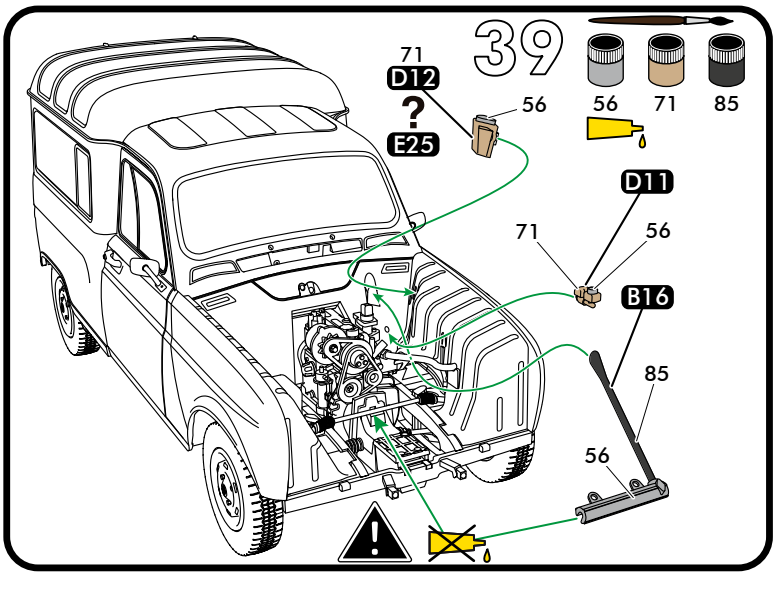


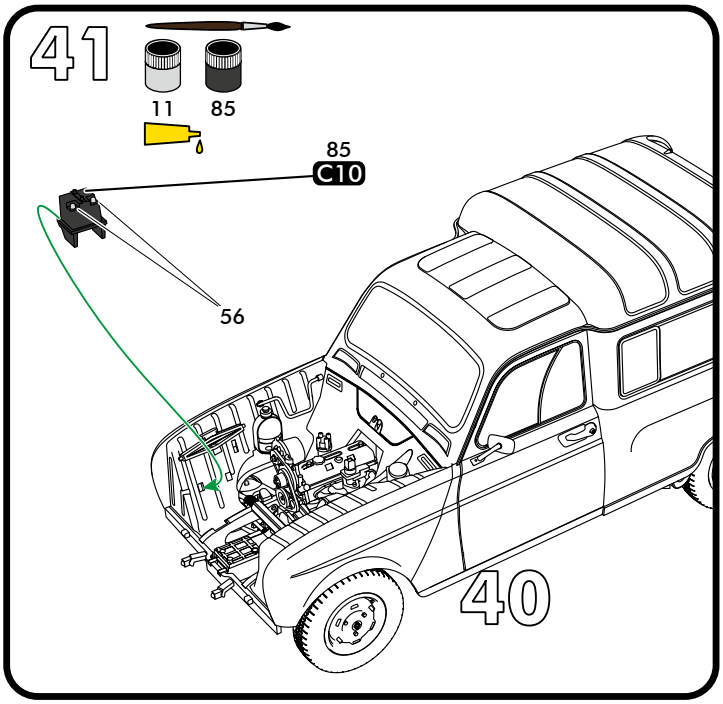
- Toutes les combinaisons de position ouverte ou fermée des portes latérales/arrière et du capot sont possibles.
- All combinations of open or closed position of the side/rear doors and bonnet are possible.
- Alle Kombinationen aus geöffneter oder geschlossener Stellung der Seiten-/Hecktüren und der Motorhaube sind möglich.
- Son posibles todas las combinaciones de posición abierta o cerrada de las puertas laterales/traseras y del capó.

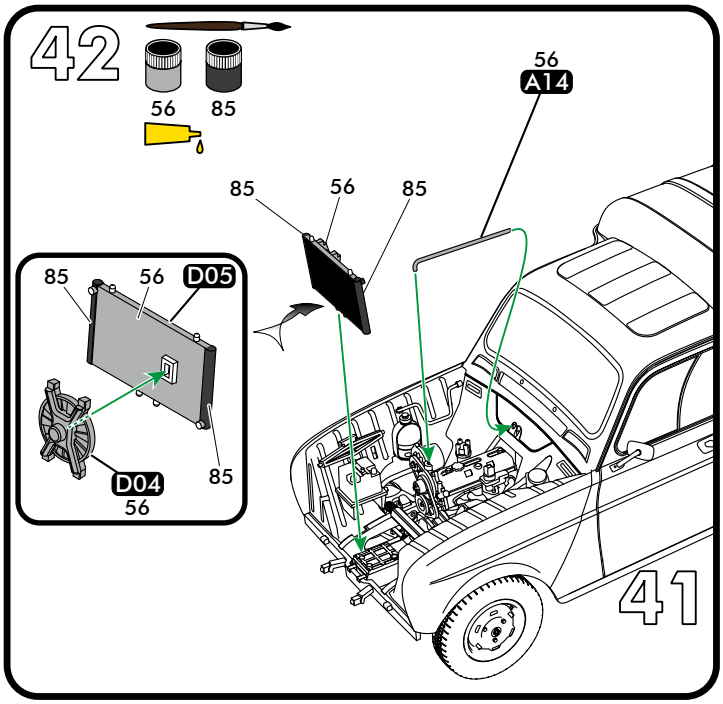


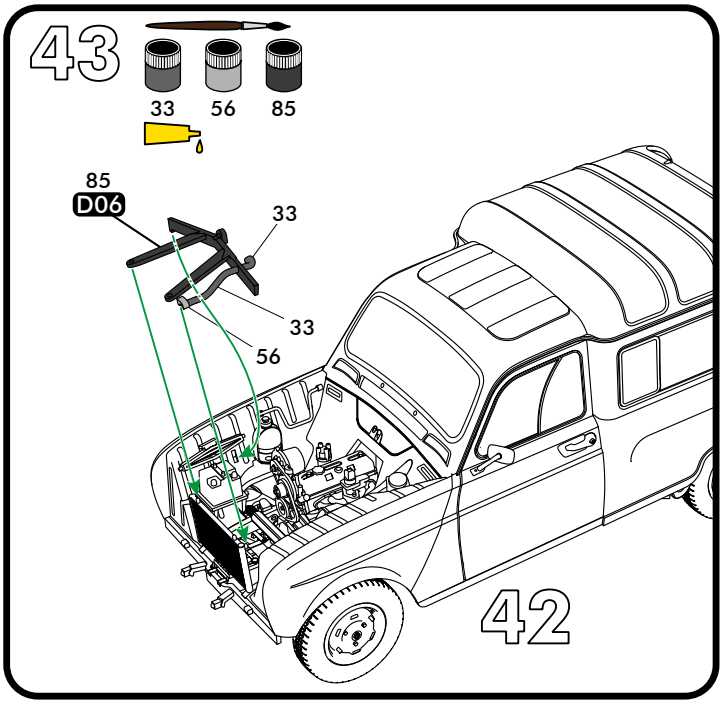


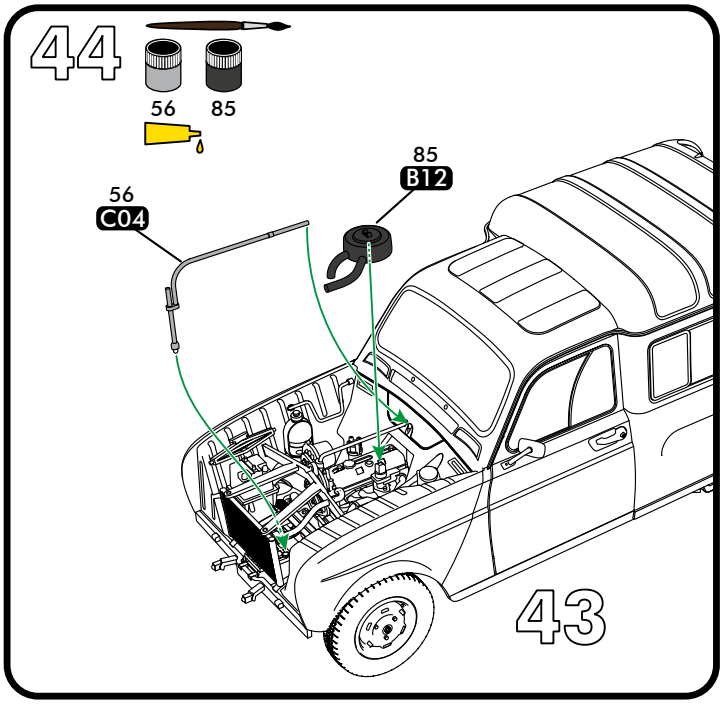


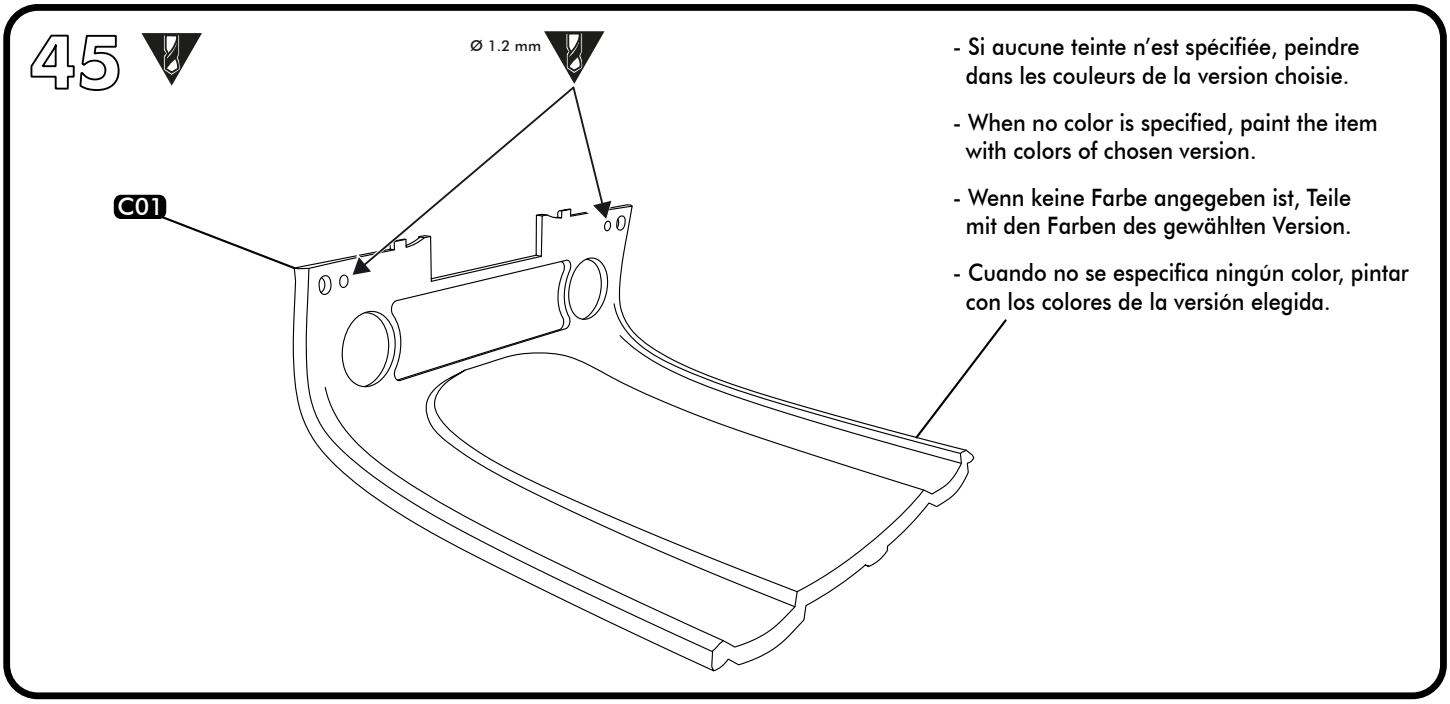


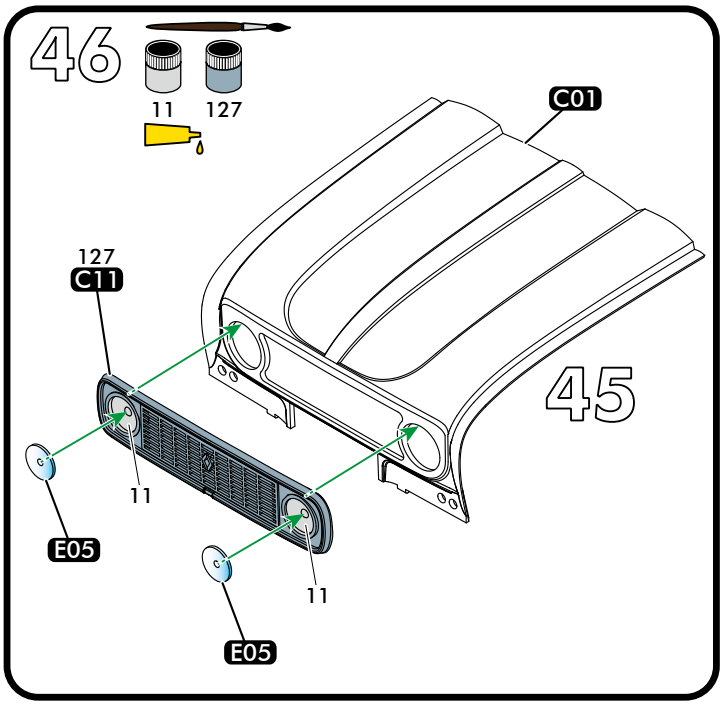

41
11
85
85
C10
56
40

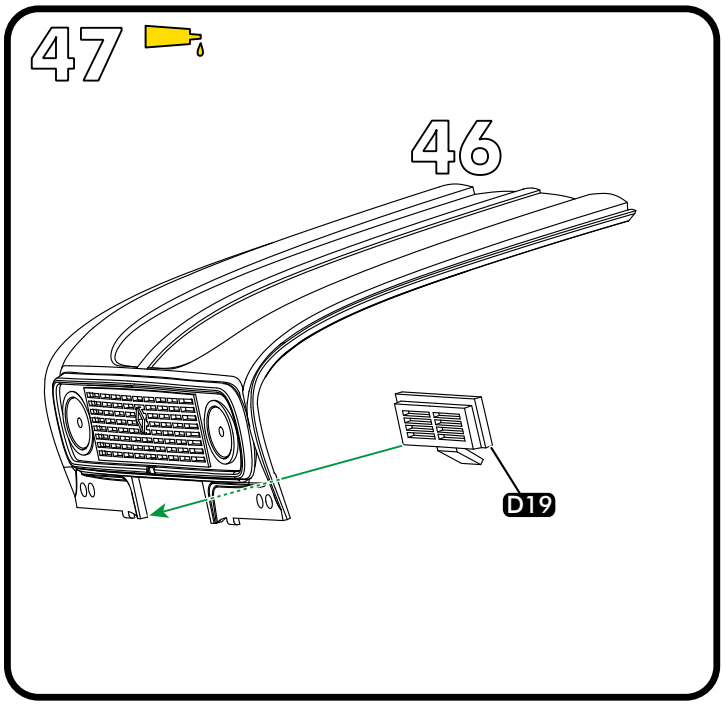

42
56
85
56
A14
85
56
85
85
56
D05
D04
56
85
41

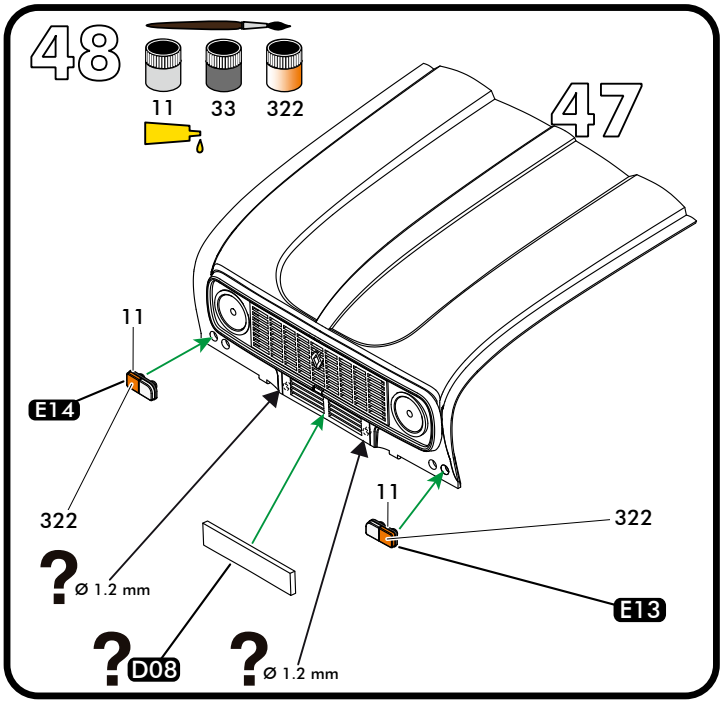

43
33
56
85
85
D06
33
33
56
42

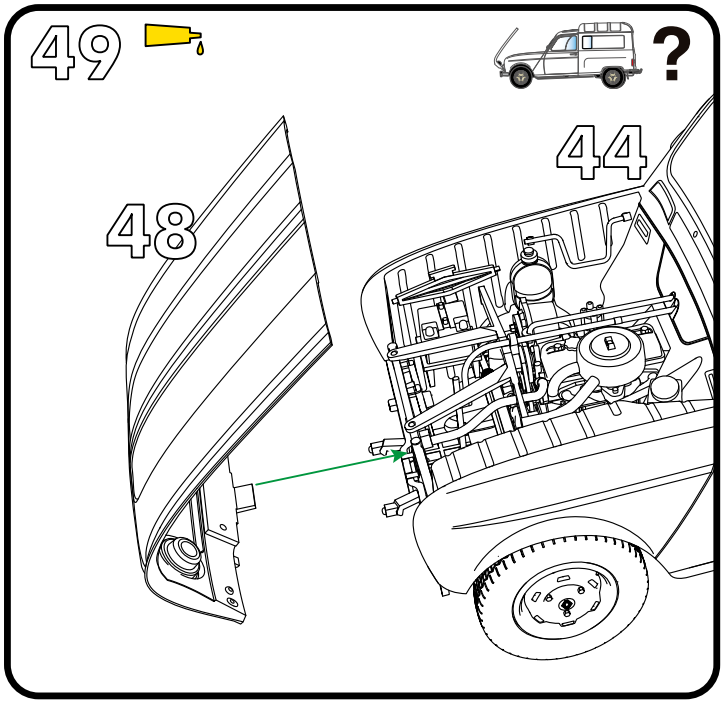

44
56
85
85
B12
56
C04
43

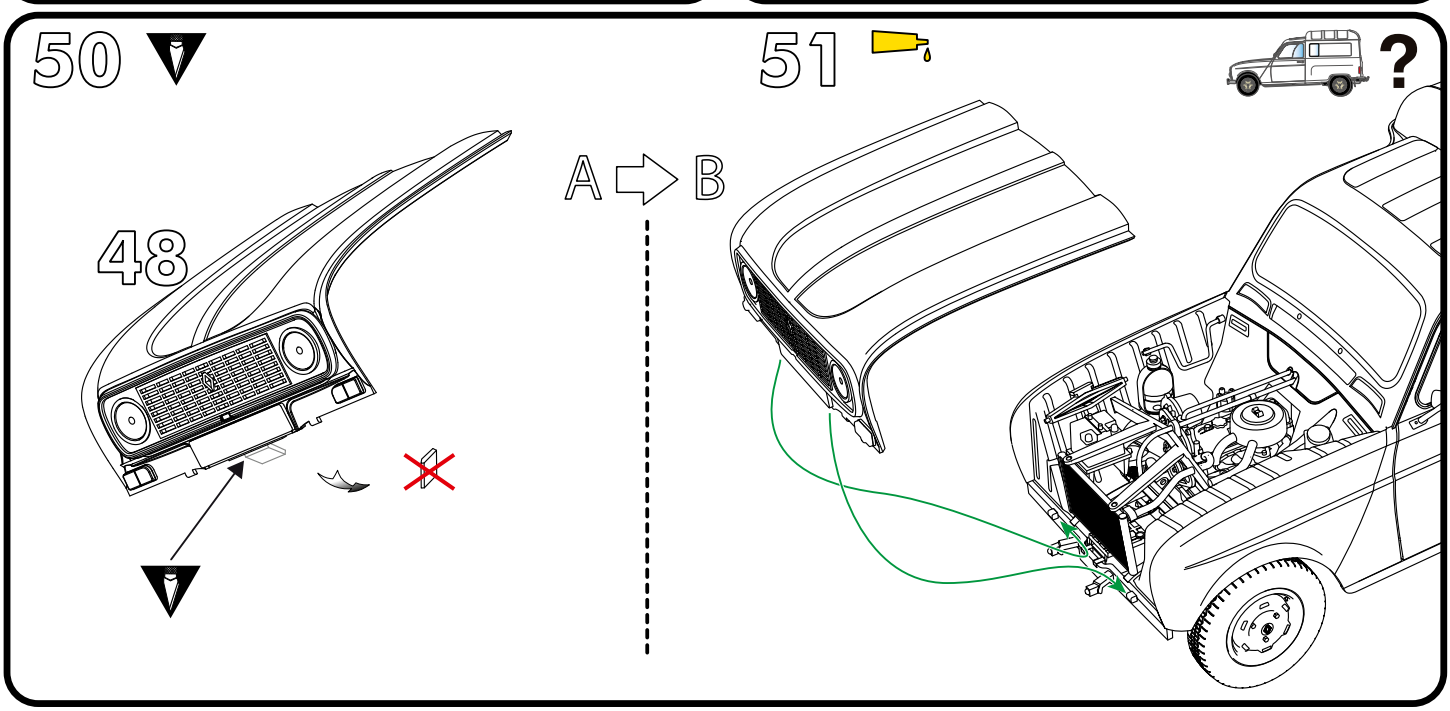

45
Ø 1.2 mm
C01
- Si aucune teinte n'est spécifiée, peindre dans les couleurs de la version choisie.
- When no color is specified, paint the item with colors of chosen version.
- Wenn keine Farbe angegeben ist, Teile mit den Farben des gewählten Version.
- Cuando no se especifica ningún color, pintar con los colores de la versión elegida.

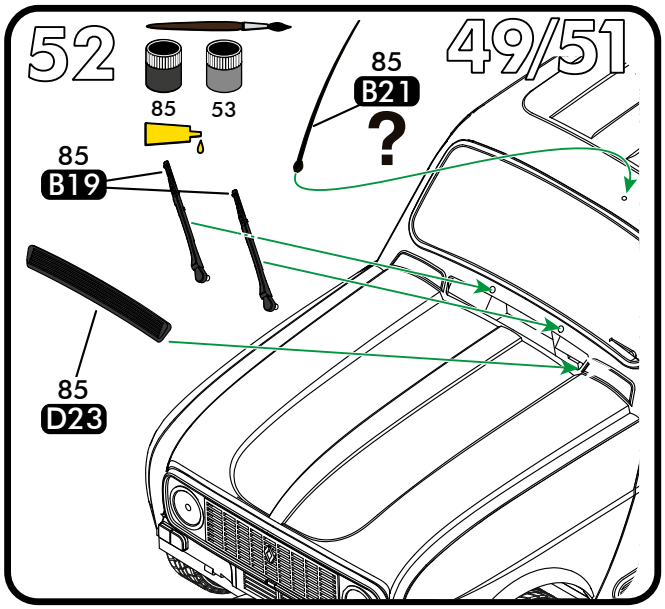

46
11
127
C01
127
C11
11
E05
11
E05
45

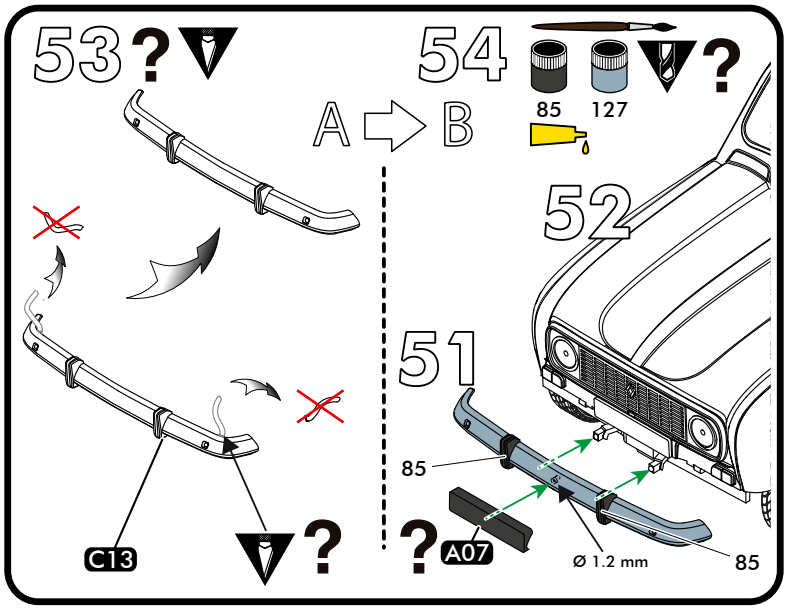

47
46
D19

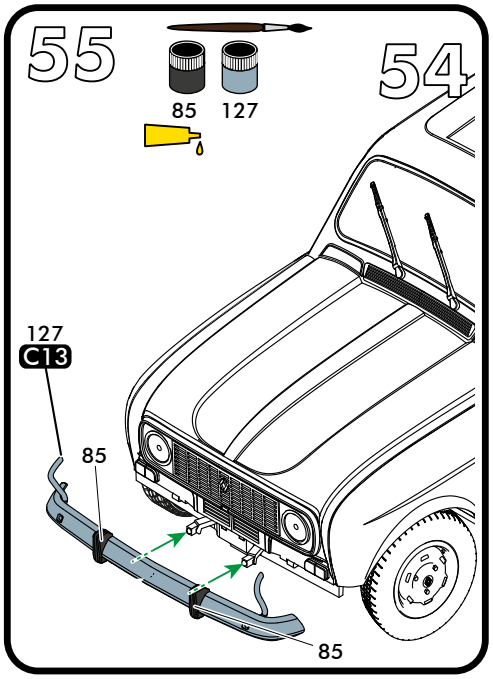

48
11
33
322
47
11
E14
322
?
Ø 1.2 mm
?
D08
?
Ø 1.2 mm
11
322
E13

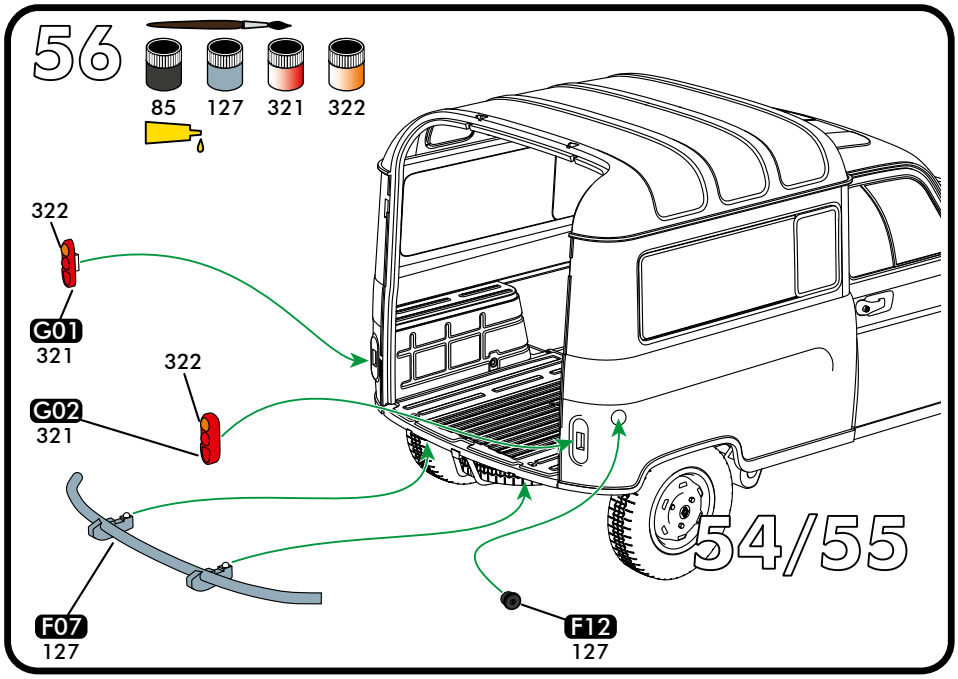

49
?
44
48

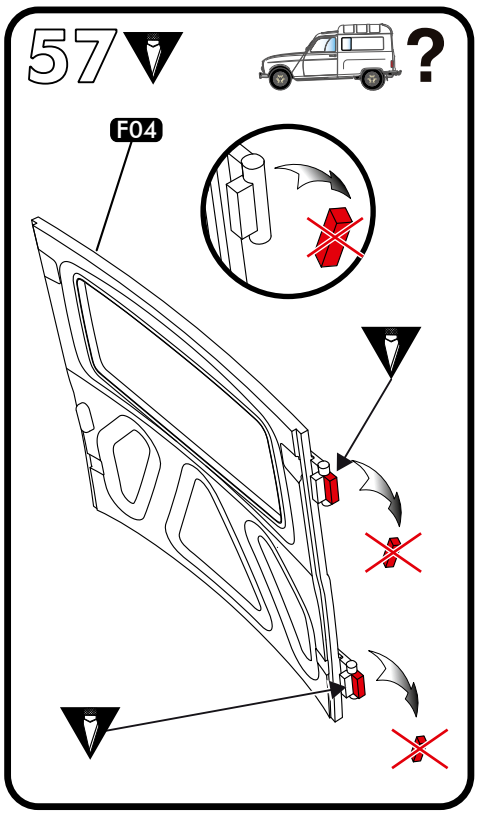

50
48
A
B
51
?

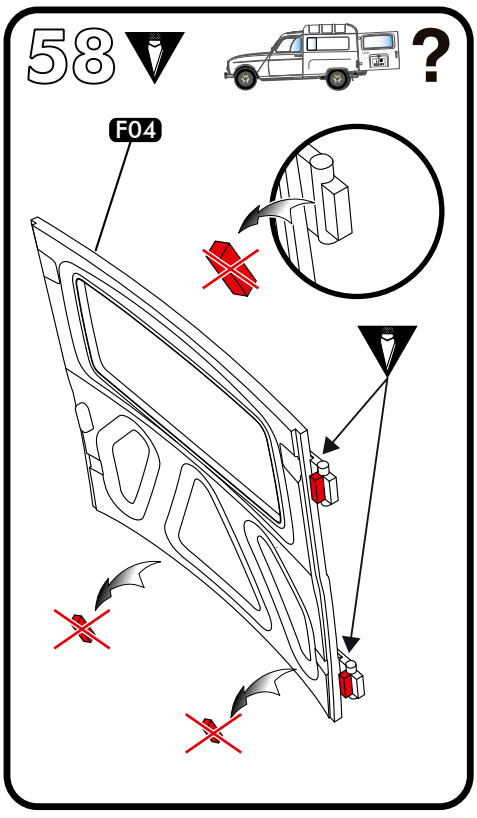

52
85
53
85
B21
?
49/51
85
B19
85
D23

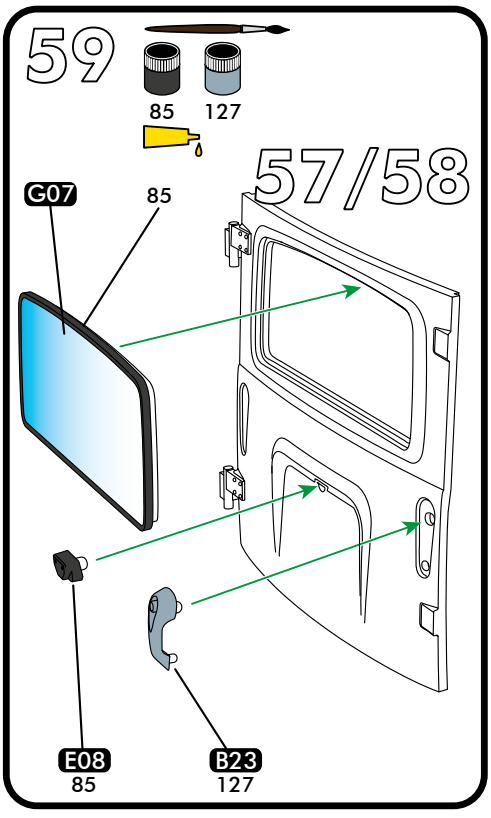

53 ?
A
B
C13
?
54
85
127
52
51
85
?
A07
Ø 1.2 mm
85


55
85
127
54
127
C13
85
85

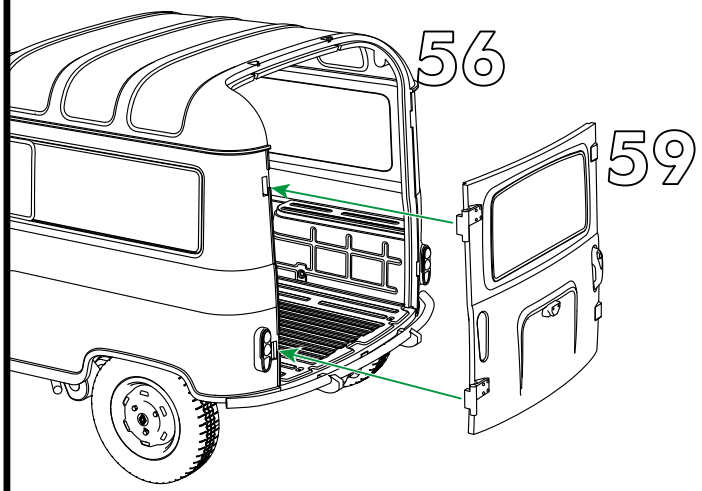

56
85
127
321
322
322
G01
321
322
G02
321
54/55
F07
127
F12
127


57
?
F04

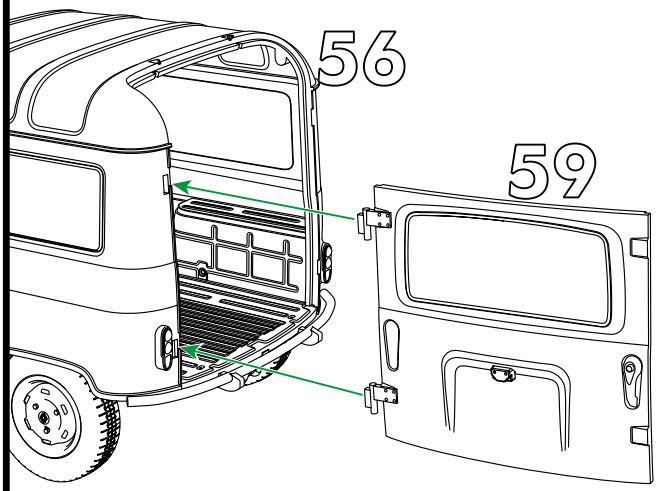

58
?
F04


59
85
127
57/58
G07
85
E08
85
B23
127

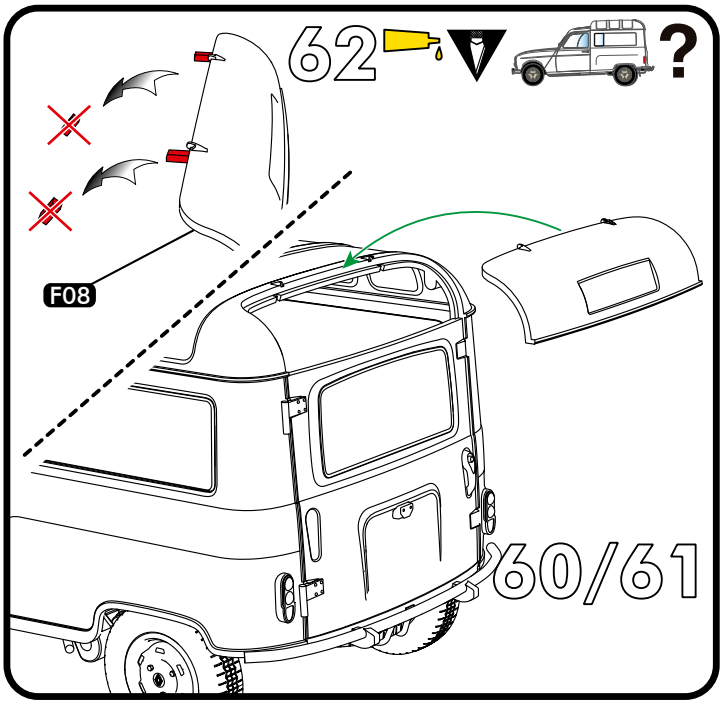
60



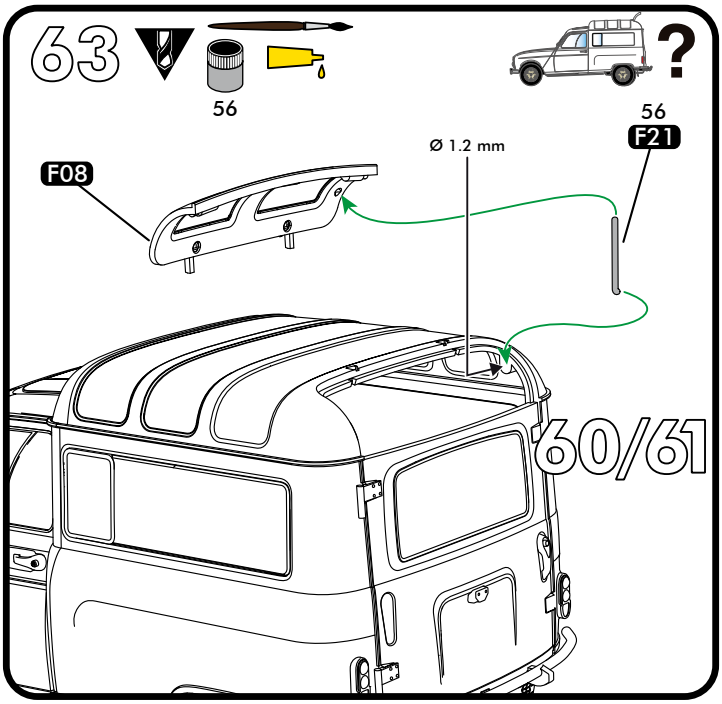
61



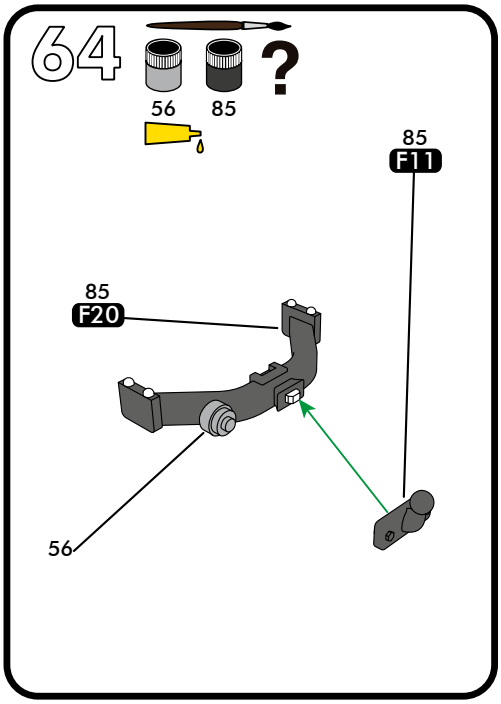
62



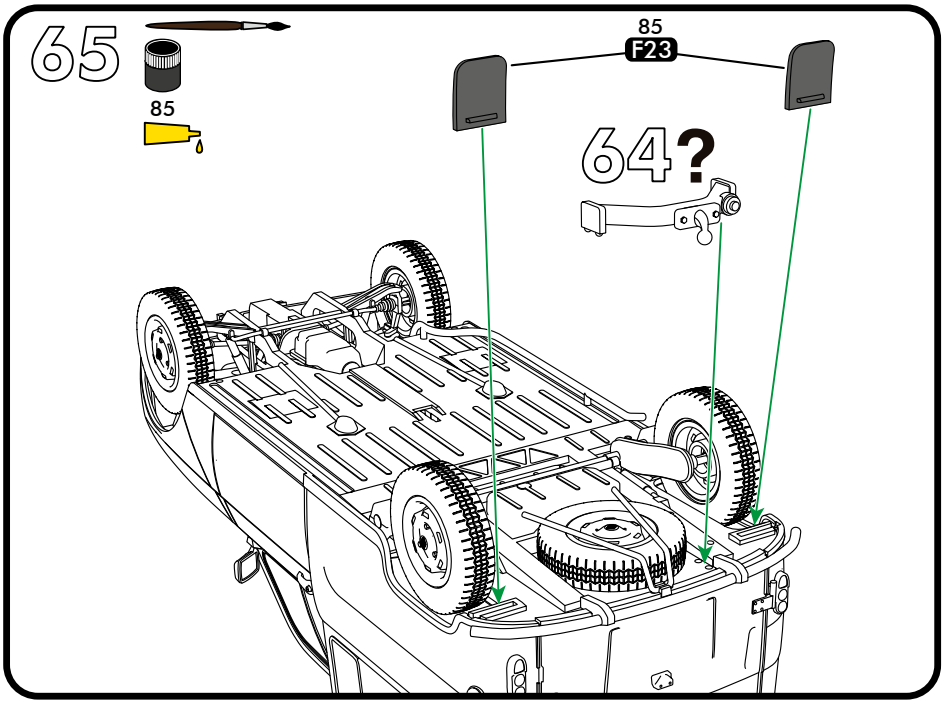
63



64



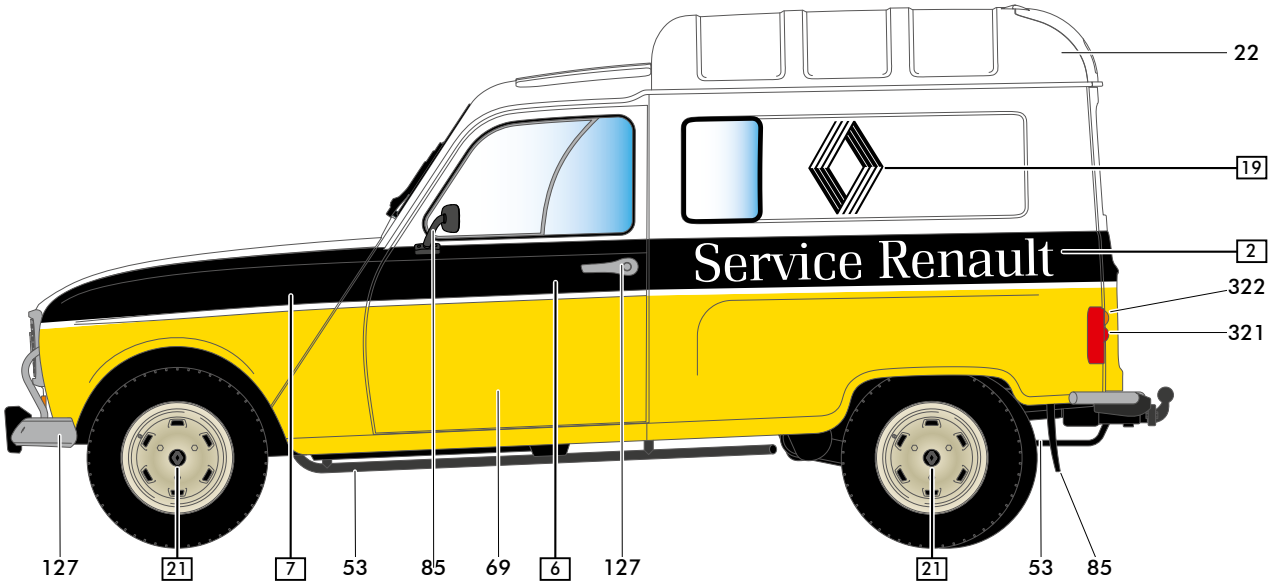
65

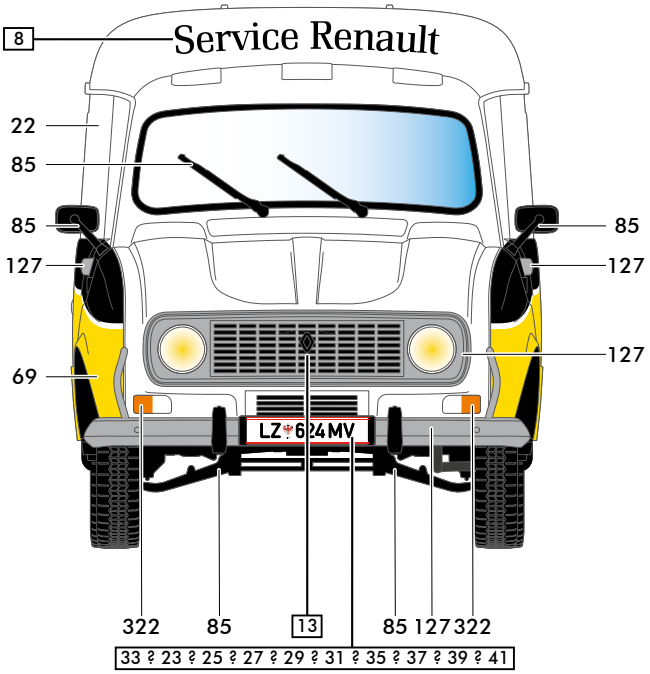


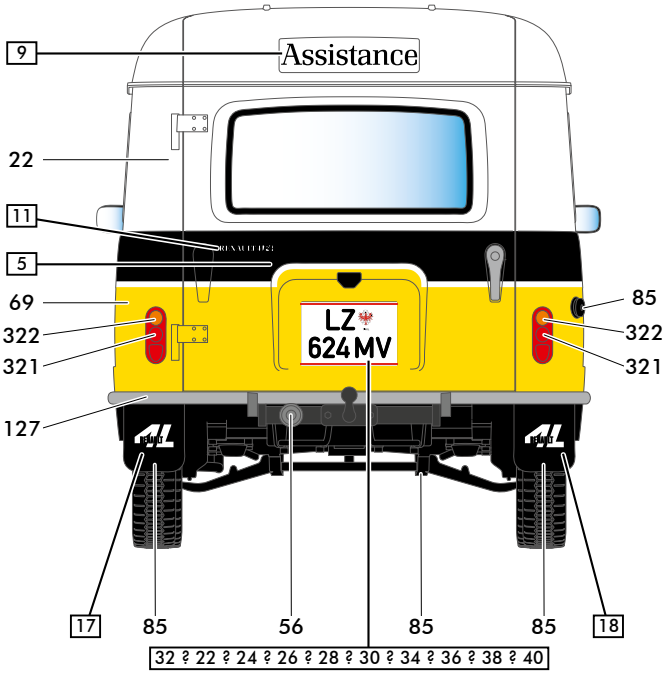
66

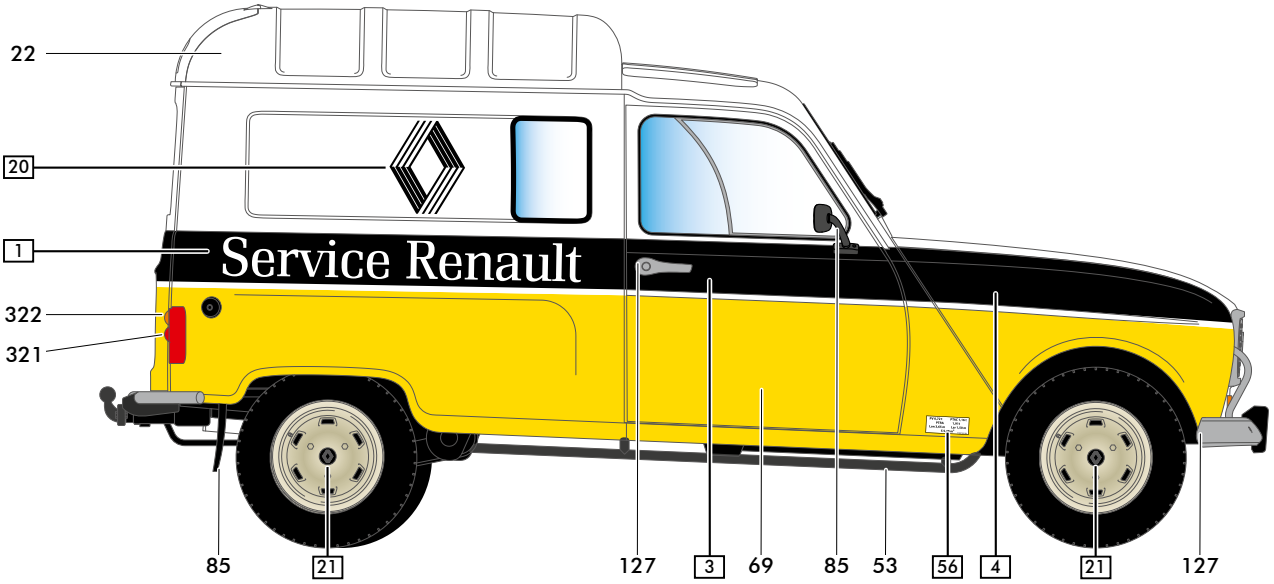
11 22 33 53 56 63 69 71 85 127 321 322

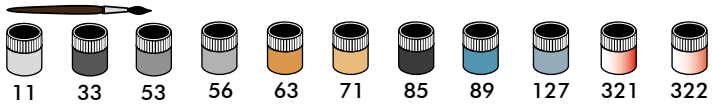
• RENAULT 4 F4, RENAULT SERVICE

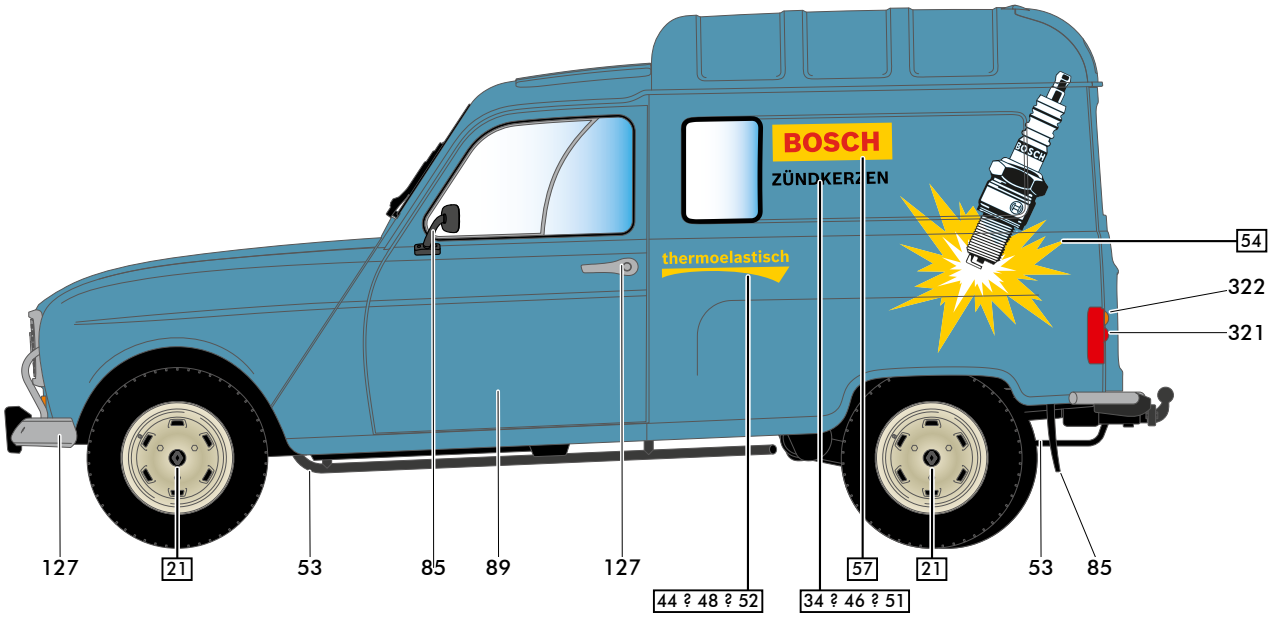


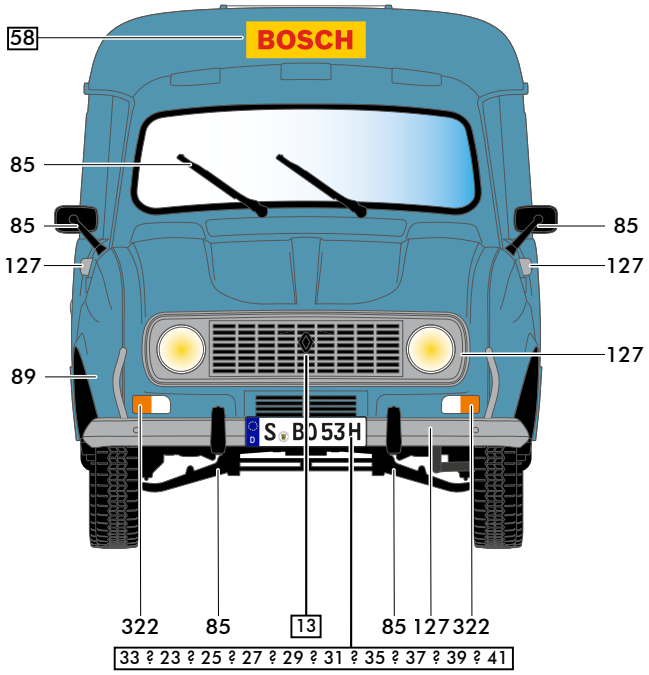


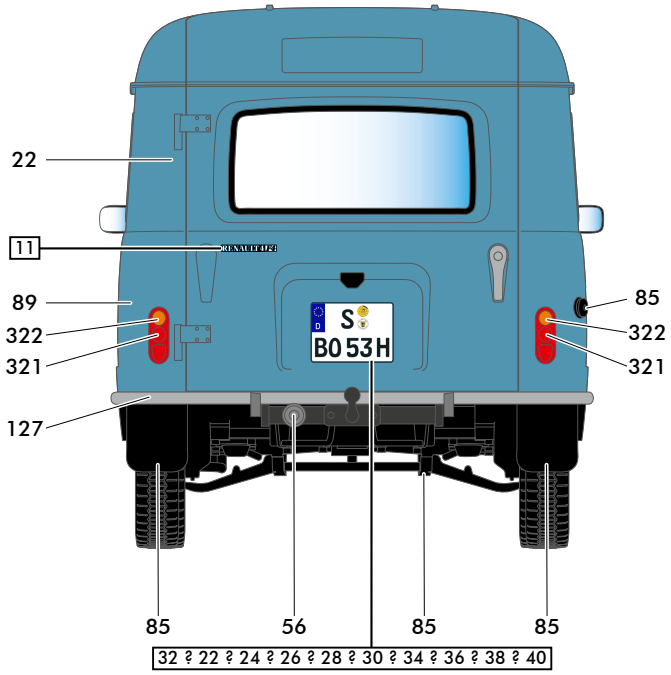


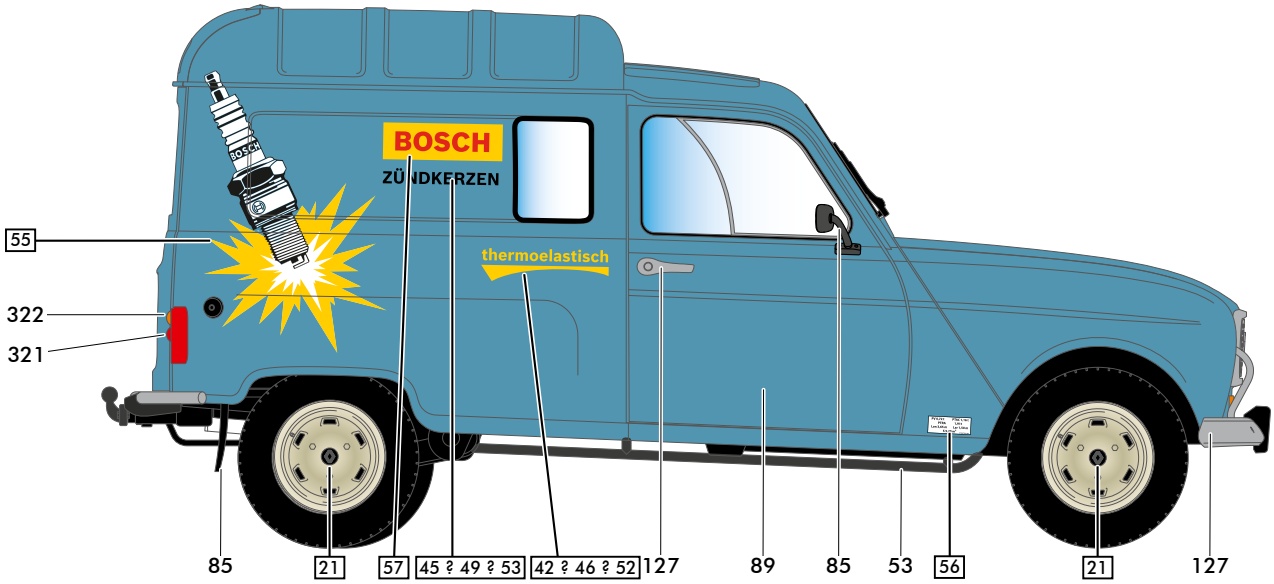



11
33
53
56
63
71
85
89
127
321
322


BOSCH
ZÜNDKERZEN
thermoelastisch
54
322
321
127
21
53
85
89
127
44 ? 48 ? 52
57
34 ? 46 ? 51
21
53
85


58
BOSCH
85
85
127
85
127
127
89
322
85
13
85
127
322
33 ? 23 ? 25 ? 27 ? 29 ? 31 ? 35 ? 37 ? 39 ? 41


22
11
89
322
321
127
85
322
321
85
56
85
85
32 ? 22 ? 24 ? 26 ? 28 ? 30 ? 34 ? 36 ? 38 ? 40


BOSCH
ZÜNDKERZEN
thermoelastisch
55
322
321
85
21
57
45 ? 49 ? 53
42 ? 46 ? 52
127
89
85
53
56
21
127

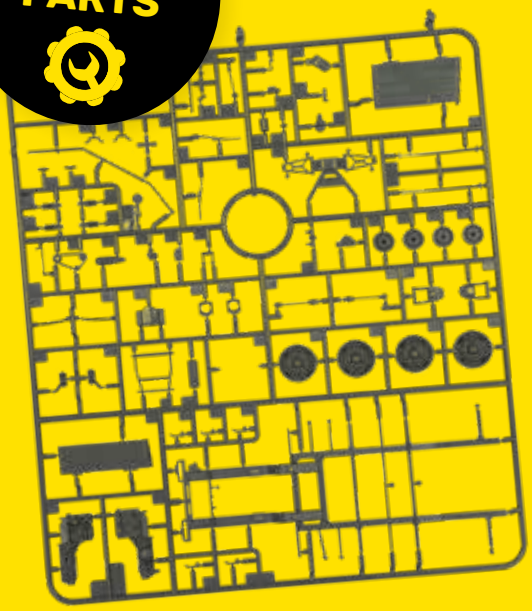
VISITEZ NOTRE SITE WEB ET NOTRE BOUTIQUE EN LIGNE !

VISIT OUR WEBSITE AND ONLINESHOP!

BESUCHE UNSERE WEBSITE UND ONLINESHOP!



ORDER SPARE PARTS



SHOP ONLINE



V-131026

Heller Hobby GmbH | Erlenbacher Str. 3 | 42477 Radevormwald | Germany
+49 (0) 2195-92773-0 | www.heller.fr | info@heller.fr
instagram.com/heller.fr | facebook.com/heller.fr